



ESTUDIO
DE MERCADO

2023



El mercado editorial en Alemania

Oficina Económica y Comercial
de España en Düsseldorf

Este documento tiene carácter exclusivamente informativo y su contenido no podrá ser invocado en apoyo de ninguna reclamación o recurso.

ICEX España Exportación e Inversiones no asume la responsabilidad de la información, opinión o acción basada en dicho contenido, con independencia de que haya realizado todos los esfuerzos posibles para asegurar la exactitud de la información que contienen sus páginas.

icex



13 de octubre de 2023
Düsseldorf

Este estudio ha sido realizado por
Clara Nicolau Ferrer

Bajo la supervisión de la Oficina Económica y Comercial de España en
Düsseldorf

<http://alemania.oficinascomerciales.es>

Editado por ICEX España Exportación e Inversiones, E.P.E.

NIPO: 114-23-010-0



Índice

1. Resumen ejecutivo	5
2. Definición del sector	7
2.1. Clasificación arancelaria	7
3. Oferta	8
3.1. Facturación del sector	8
3.1.1. Facturación del sector según formato	8
3.1.2. Facturación del sector según género literario	10
3.2. Ediciones	11
3.2.1. Edición de títulos en Alemania	11
3.2.2. Traducciones a la lengua alemana	14
3.2.3. Licencias de traducción	16
3.3. Comercio exterior	19
3.4. Tejido empresarial	21
4. Demanda	25
4.1. Análisis del consumo	25
4.2. Compra de libros	29
4.2.1. Poder adquisitivo	29
4.2.2. Hábitos de compra	31
5. Precios	32
5.1. Evolución del precio del libro	32
6. Percepción del producto español	34
7. Canales de distribución	35
7.1. Librerías de estación	36
8. Acceso al mercado – Barreras	37
9. Perspectivas del sector	38
9.1. Situación económica actual y perspectivas a corto plazo	38
9.2. Expectativas de empleo y formación en el sector editorial	38
9.2.1. Empleo	38
9.2.2. Empleo	40
10. Oportunidades	41
10.1. El <i>E-book</i> en el mercado alemán	41
10.2. Los audiolibros digitales	45



11. Información práctica	46
11.1. Ferias del sector	46
11.2. Informes de ferias y estudios de mercado	46
11.3. Asociaciones e instituciones	47
11.4. Prensa especializada on-line	51

ICEX



1. Resumen ejecutivo

Según la Asociación alemana de Editores y Libreros (*Börsenverein des Deutschen Buchhandels*), el mercado editorial alemán registró en 2022, una facturación de **9.444 millones de euros, una cifra un 1,9% inferior al ejercicio anterior**, es decir, 186 millones de euros menos. Se trata del primer descenso en facturación de los últimos cinco años.

Por formato de edición, **el 77,7% del total facturado correspondió al conjunto de “tapa dura y tapa blanda”**, el 21,1% al formato “libro de bolsillo” y el 1,2% al “audiolibro” físico. Por géneros literarios, **la literatura de ficción fue el género más importante** en cuanto a facturación con una cuota del 34,0% del total del mercado, seguido de los libros infantiles y juveniles y los libros de autoayuda.

En 2022, salieron al mercado 71.524 nuevos títulos, 22.000 menos que hace diez años, de las cuales 64.278 eran nuevas ediciones. La literatura fue de nuevo **el segmento literario más importante**, con una cifra de 24.689 títulos que representan un 38,4% del total de novedades. Por idioma, **el 83,2% de las nuevas publicaciones en Alemania se editaron en alemán** y los títulos en inglés representaron el 6,0% de los nuevos títulos. Según zona geográfica, Berlín vuelve a liderar el ranking de ciudad que más títulos edita, seguida de Múnich.

En materia de traducciones a la lengua alemana, **en 2022 se tradujeron 9.860 obras, de las cuales 9.403 eran primeras ediciones. El idioma del cual se tradujeron más obras al alemán fue indiscutiblemente el inglés**, seguido en menor medida del japonés y del francés. Los libros del área lingüística angloamericana representaron el 60,4% de todas las primeras ediciones traducidas.

Atendiendo a las licencias de traducción, **6.655 obras alemanas se vendieron en el extranjero el año pasado, lo que supone una caída significativa en los últimos años y un 14,4% menos licencias que en 2021**. El principal grupo fueron de nuevo los libros infantiles y juveniles seguido por los títulos de ficción. China, Italia y la República Checa fueron los países que encabezaron el ranking de países adquirentes de licencias de traducción.

En cuanto al comercio exterior, **el valor de las exportaciones alemanas en 2021 fue de 2.149 millones de euros, un 9,6% más que en 2020**, mientras que **las importaciones alcanzaban los 2.002 millones de euros, un aumento del 20,4%** con respecto al 2020. El socio comercial más importante de Alemania, tanto en exportaciones como en importaciones, fue Polonia y el grupo editorial de productos más importante fueron los libros.

El análisis del **comportamiento del consumidor alemán con relación a la lectura** indica que un 20% de los consumidores leen libros varias veces a la semana y un 21,1% varias veces al mes. Los



lectores más frecuentes son las mujeres que a su vez, son las que adquieren más libros. Las localidades con mayor capacidad de compra de libros por habitante se encuentran en la región del Rin y del Meno, liderando el ranking la ciudad de Bad Soden.

Tomando en consideración todos los canales de venta, **el precio medio del libro alcanzó los 14,20 euros en 2022, un incremento del 0,9%**. Si se consideran solamente las primeras ediciones, **el precio medio asciende a 28,38 euros, un aumento del 1,6% respecto al año anterior**. Las primeras ediciones de tapa dura registraron una media de 30,87 euros mientras que las de bolsillo tuvieron un precio medio de 14,98 euros. Por temáticas, el segmento más caro es el de idiomas.

Los canales de distribución del mercado editorial en Alemania **fueron**, por orden de importancia, **las librerías de surtido completo, la venta por internet**, las ventas directas de las editoriales, la venta por catálogo, los grandes almacenes, los círculos o asociaciones de lectores y las librerías de estación.

La situación del sector editorial alemán está condicionada por la inestabilidad derivada de la guerra de Ucrania, las elevadas tasas de inflación que esta ha provocado y algunas consecuencias de la pandemia que todavía siguen presentes. Se registran caídas en el número de empleados en editoriales y en el comercio minorista, aunque hay más contratos de formación.

Por último, la digitalización impulsada por la pandemia se desaceleró en 2022 y **las ventas de libros electrónicos registraron una caída del 0,2% aunque la cuota de facturación sumó un 6,0%**. Por el contrario, **el mercado digital de audiolibros sigue creciendo y aumenta un 23,6% con respecto al 2021, convirtiéndose así en una de las mayores esperanzas de la industria.**



2. Definición del sector

En el sector editorial operan tanto las editoriales (oferta) como las librerías (demanda), siendo el principal producto editorial los libros impresos en papel. Otros productos son las revistas, los audiolibros, los productos cartográficos, los libros ilustrados o las partituras. En general, los libros se subdividen en diferentes categorías según el género literario al que pertenecen o el tipo de formato en el que estén editados.

2.1. Clasificación arancelaria

El presente estudio analiza el **mercado editorial** en Alemania. La variedad de productos del sector objeto de estudio quedan agrupados en el sector ICEX 30402 “Productos editoriales” y fundamentalmente en las nomenclaturas TARIC capítulo 49 “Productos editoriales, de la prensa y de las demás industrias gráficas, textos manuscritos o mecanografiados y planos”. A continuación, se detallan los códigos TARIC objeto de análisis correspondientes al mercado editorial alemán:

PARTIDAS ARANCELARIAS DEL MERCADO EDITORIAL EN ALEMANIA

Códigos TARIC	Descripción
Capítulo 49	Productos editoriales, de la prensa y de las demás industrias gráficas; textos manuscritos o mecanografiados y planos.
4901	Libros, folletos e impresos similares, incluso en hojas sueltas.
4902	Diarios y publicaciones periódicas, impresos, incluso ilustrados o con publicidad.
4903	Álbumes o libros de estampas para niños y cuadernos infantiles para dibujar o colorear.
4904	Música manuscrita o impresa, incluso con ilustraciones o encuademada.
4905	Manufacturas cartográficas de todas las clases, incluidos los mapas murales, planos topográficos y esferas, impresos.
4906	Planos y dibujos originales hechos a mano, de arquitectura, ingeniería, industriales, comerciales, topográficos o similares; textos manuscritos; reproducciones fotográficas sobre papel sensibilizado y copas con papel carbón (carbónico), de los planos, dibujos o textos antes mencionados.
4907	Sellos (estampillas) de correos, timbres fiscales y análogos, sin obliterar, que tengan o estén destinados a tener curso legal en el país en el que su valor facial sea reconocido; papel timbrado; billetes de banco; cheques; títulos de acciones u obligaciones y títulos similares.
4908	Calcomanías de cualquier clase.
4909	Tarjetas postales impresas o ilustradas; tarjetas impresas con felicitaciones o comunicaciones personales, incluso con ilustraciones, adornos o aplicaciones, o con sobres.
4910	Calendarios de cualquier clase impresos, incluidos los tacos de calendario.
4911	Los demás impresos incluidas las estampas, grabados y fotografías.

Fuente: [Comisión Europea](#), 2022.

El capítulo 49 hace referencia a todo tipo de productos editoriales, incluyendo textos manuscritos, mecanografiados y planos. Se considera que al tratar todos los productos bajo este capítulo se entiende englobado el mercado editorial. No obstante, los productos editoriales más importantes son los recogidos en las partidas arancelarias 4901, 4902 y 4903.

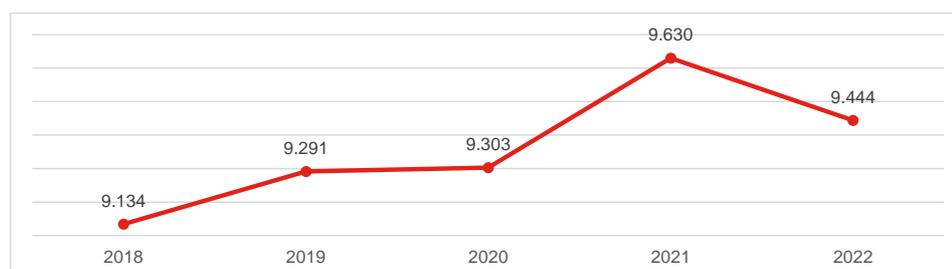


3. Oferta

3.1. Facturación del sector

La Asociación alemana de Editores y Libreros (*Börsenverein des Deutschen Buchhandels*), registró, en 2022, una facturación del sector de **9.444 millones de euros**, una cifra un **1,9% inferior al ejercicio anterior**, es decir, 186 millones de euros menos.

FACTURACIÓN POR VENTA DE LIBROS A PRECIO MINORISTA EN ALEMANIA (2018-2022)
Millones de EUR



Fuente: Asociación alemana de Editores y Libreros (*Börsenverein des Deutschen Buchhandels*), 2023, pág. 6.

Los datos del 2022 muestran el primer descenso en facturación en los últimos cinco años. La industria editorial alemana durante la pandemia mostró resistencia ya que los libros fueron uno de los principales entretenimientos durante el confinamiento. Los establecimientos adaptaron su modelo de negocio, permitiendo realizar pedidos en línea, por teléfono o a través de redes sociales, lo que incrementó sus ventas. Sin embargo, en 2022, las cifras del sector editorial han disminuido debido principalmente a la caída de las ventas por internet. Además de ello, la guerra de Ucrania y las crisis mundiales también afectan directamente al sector.

3.1.1. Facturación del sector según formato

Según las estadísticas del Instituto de Investigación de Mercado *Media Control* para el Monitor sectorial BUCH (BMB), del total facturado por el mercado editorial, el objeto de ventas más importante para el comercio del libro sigue siendo la edición en tapa dura que suele tener un precio unitario más elevado que la tapa blanda.

En 2022, el 77,7% de todas las ventas del sector correspondían a estos dos formatos de edición de tapa dura y tapa blanda. Esta cuota sigue estando en niveles altos a pesar del ligero



retroceso con respecto al año anterior, que suponía un total del 78,4% de la cuota total. Aun así, estos valores son superiores a los años previos a la pandemia cuyas cifras alcanzaban un total del 76,2% de cuota. En términos de ventas, las tapas duras y blandas también registraron ligeras caídas. **En 2022 las ventas cayeron un 2,8%** aunque todavía están un 0,9% por encima de las cifras prepandemia.

Por su parte, **el formato de libro de bolsillo que desde 2019 registraba caídas en la cuota total, en 2022 mostró ganancias**. Del total de ventas de libros, un 21,1% eran libros de bolsillo, mientras que en 2021 esta cifra alcanzaba el 20,0%. Según las encuestas de *Media Control*, estos libros generaron en 2022 un 3,4% más ventas que en 2021. Tanto en 2020 como en 2021, las cuotas cayeron con respecto a 2019 cuyas ventas estaban un 3,7% por encima de las registradas el año pasado. Cabe destacar que además de la pandemia, el mercado se ve afectado por la digitalización y los nuevos formatos de entretenimiento.

La digitalización también ha afectado a **los audiolibros físicos que han experimentado caídas masivas**. Según las cifras de *Media Control*, en 2022 los audiolibros representaron solo el 1,2% del total de ventas. Estas cifras han ido cayendo desde 2018 cuyo total era de un 2,5% del total. Los ingresos en 2022 disminuyeron drásticamente respecto al año anterior, un 24,4%. Sin embargo, esta evaluación solo incluye las ventas físicas en CD. Si se tienen en cuenta las ventas digitales a través de descargas y servicios de *streaming*, los audiolibros tienden a beneficiarse más de los cambios de formato. De hecho, **considerando los audiolibros y podcasts digitales, este formato está creciendo gracias a las descargas y a los modelos de suscripción**. En 2022 los ingresos de este formato crecieron un 23,6% en comparación con 2021 y un 155% si se comparan con las cuotas prepandemia.

CUOTA DE FACTURACIÓN EN LA VENTA DE LIBROS SEGÚN GÉNERO LITERARIO, POR FORMATO DE EDICIÓN EN ALEMANIA (2020-2022) *

Género literario	Tapa dura / blanda			Libros de bolsillo			Audiolibros (físicos)		
	2020	2021	2022	2020	2021	2022	2010	2021	2022
Ficción	51,5%	54,8%	55,1%	46,0%	43,2%	43,3%	2,5%	2,0%	1,6%
Infantil y juvenil	85,3%	86,9%	87,5%	10,5%	9,9%	10,1%	4,2%	3,3%	2,4%
Viajes	89,8%	89,1%	90,4%	10,1%	10,8%	9,5%	0,1%	0,1%	0,1%
Autoayuda	88,9%	89,4%	88,7%	10,3%	9,9%	10,7%	0,9%	0,7%	0,6%
Humanidades, arte y música	91,9%	91,8%	91,8%	6,9%	6,9%	6,9%	1,2%	1,2%	1,3%
Ciencias naturales, medicina, IT y tecnología	98,2%	98,4%	98,5%	1,8%	1,6%	1,5%	0,1%	0,1%	0,0%
Ciencias sociales, derecho y economía	86,1%	86,3%	85,3%	13,6%	13,5%	14,6%	0,2%	0,2%	0,2%
Libros escolares y didácticos	97,8%	98,1%	98,1%	1,9%	1,7%	1,7%	0,3%	0,2%	0,2%
Libros especializados	82,2%	83,7%	81,2%	17,1%	15,5%	18,3%	0,8%	0,8%	0,5%
Todos los géneros literarios	77,2%	78,4%	77,7%	20,9%	20,0%	21,1%	1,8%	1,5%	1,2%

Fuente: [Media Control](#), 2023

*Se incluyen los canales de venta: librerías de surtido completo, comercio de libros en estaciones, grandes almacenes, tiendas electrónicas y droguerías y comercio electrónico.

3.1.2. Facturación del sector según género literario

Del total facturado en el mercado editorial alemán en 2022, el género de ficción es el más importante, con una cuota del 34,0%, un 4,4% más que el año anterior. Los ingresos por ventas de ficción también aumentaron un 4,4% en 2022, lo que supone un aumento del 8,6% con respecto al 2019.

El segundo género más importante para el comercio del libro es el de los libros infantiles y juveniles, que se benefició de la pandemia y ahora está volviendo a la normalidad. Este género registró en 2022 una caída en ventas del 3,4% tras un aumento del 4,4% en el año anterior. También cayó la cuota de mercado, que en 2021 se situaba en 18,8% mientras que en 2022 era del 18,5%. Sin embargo, estas cifras están por encima de los valores registrados antes de la pandemia.

En tercer lugar se encuentran los libros de autoayuda, aunque en 2022 este género facturó un 8,2% menos que en 2021, lo que disminuyó su cuota de mercado. En 2021 su cuota era de 13,9% y en 2022 descendió a 13,0%, que como se observa en el gráfico, sigue una tendencia a la baja.

CUOTA DE FACTURACIÓN EN LA VENTA DE LIBROS SEGÚN FORMATO DE EDICIÓN, POR GÉNERO LITERARIO EN ALEMANIA (2020-2022) *

Género literario	Total formato			Tapa dura / blanda			Libros de bolsillo			Audiolibros		
	2020	2021	2022	2020	2021	2022	2020	2021	2022	2020	2021	2022
Ficción	31,1%	31,9%	34,0%	20,7%	22,3%	24,1%	68,4%	68,9%	69,7%	42,0%	42,3%	44,5%
Infantil y juvenil	18,4%	18,8%	18,5%	20,4%	20,8%	20,8%	9,3%	9,2%	8,8%	41,6%	39,6%	37,8%
Viajes	4,0%	3,9%	4,7%	4,6%	4,5%	5,4%	1,9%	2,1%	2,1%	0,2%	0,4%	0,3%
Autoayuda	14,2%	13,9%	13,0%	16,4%	15,9%	14,8%	7,0%	6,8%	6,6%	6,6%	6,4%	6,2%
Humanidades, arte y música	4,6%	4,5%	4,0%	5,4%	5,3%	4,7%	1,5%	1,6%	1,3%	2,9%	3,6%	4,4%
Ciencias naturales, medicina, IT y tecnología	3,5%	3,3%	2,9%	4,5%	4,2%	3,7%	0,3%	0,3%	0,2%	0,1%	0,1%	0,1%
Ciencias sociales, derecho y economía	2,5%	2,3%	2,1%	2,7%	2,6%	2,3%	1,6%	1,6%	1,5%	0,3%	0,3%	0,3%
Libros escolares y didácticos	10,5%	10,1%	10,6%	13,3%	12,6%	13,3%	1,0%	0,9%	0,8%	1,6%	1,4%	1,9%
Libros especializados	11,2%	11,2%	10,4%	11,9%	12,0%	10,8%	9,1%	8,7%	9,0%	4,8%	5,8%	4,5%
Todos los géneros	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%

Fuente: [Media Control](#), 2023

*Se incluyen los canales de venta: librerías de surtido completo, comercio de libros en estaciones, grandes almacenes, tiendas electrónicas y droguerías y comercio electrónico.



3.2. Ediciones

3.2.1. Edición de títulos en Alemania

En 2022, salieron al mercado 71.524 nuevas publicaciones, 22.000 menos que hace diez años. Entre ellas, 64.278 eran nuevas ediciones, que, en comparación con las de hace diez años hay una diferencia de más de 17.000 títulos.

Como se puede observar, la edición de títulos sigue una tendencia decreciente que se va consolidando. Sin embargo, si se comparan los datos entre el 2021 y el 2022, la edición de títulos en Alemania se ha mantenido estable. En 2022 salieron al mercado 116 títulos menos que en 2021, es decir, un 0,2% menos. En lo que a primeras ediciones respecta, se han publicado 286 títulos más, un 0,4% más que el año anterior, primera vez en siete años que esta cifra ha aumentado. A pesar de ello, la brecha entre el presente y diez años atrás se intensifica cada vez más.

La pandemia afectó a las editoriales de tal forma que pospusieron los libros previstos para el 2021 cuando las ferias de libros pudieran volver a celebrarse. Sin embargo, en 2021 tampoco salieron al mercado todos los libros previstos debido a las restricciones económicas y la incertidumbre mundial. En 2022 estos libros han salido al mercado, aunque los elevados costes de la energía condicionan su edición, por lo que las cifras siguen cayendo.

La tabla inferior muestra el total de nuevas publicaciones en los últimos diez años. Cabe destacar que se han debido publicar más títulos de los que aparecen en los registros editoriales, porque los libros electrónicos y la producción de impresión bajo demanda, que suponen una cifra creciente en el mercado alemán, no suelen constar en estos registros.

PRODUCCIÓN DE TÍTULOS NUEVOS EN ALEMANIA (2013-2022)

Número de unidades

Año	Total títulos publicados	De los cuales, primeras ediciones
2013	93.600	81.919
2014	87.134	73.863
2015	89.506	76.547
2016	85.486	72.820
2017	82.636	72.499
2018	79.916	71.548
2019	78.746	70.395
2020	77.272	69.180
2021	71.640	63.992
2022	71.524	64.278

Fuente: Biblioteca Nacional Alemana (Deutsche Nationalbibliografie, [VLB](#)).

Estimación de la Asociación alemana de Editores y Libreros (Börsenverein des Deutschen Buchhandels), 2023, pág. 85.



En lo que a **novedades editoriales por géneros** respecta, se observan ciertas diferencias entre ellos, ya que en algunos géneros el total cae mientras que en otros la cifra aumenta. A diferencia del 2021 donde todos los géneros contaban con un menor número de nuevas ediciones con respecto al 2020, en 2022 se produjeron caídas en seis de diez categorías. El mayor descenso fue en el segmento de “Literatura” que sufrió una caída del 5,7% seguido por la categoría de “Ciencias Sociales” que cayó un 3,7%.

A continuación, se muestra la tabla completa de edición de títulos de primera edición en Alemania por géneros en 2021 y 2022. A pesar de su ligera caída, **la literatura es el segmento literario más importante**, con una cifra de 24.689 títulos que representan un 38,4% del total de libros. Dentro de esta, destacan los libros de ficción (18,2%), la literatura alemana (14,0%) y los libros infantiles y juveniles (12,9%). En segundo lugar, la categoría de “Tecnología, medicina, ciencias aplicadas” registró un total de 12.099 publicaciones, un 18,8% del total. Entre ellas, las más populares fueron las de medicina y salud (5,1%). Finalmente, el tercer género más importante son las ciencias sociales que suman un total de 11.766 publicaciones en 2022 (18,3% del total), dentro de las que destacan los libros de derecho (4,6%).

EDICIÓN DE TÍTULOS DE PRIMERA EDICIÓN EN ALEMANIA, SEGÚN LOS PRINCIPALES GRUPOS TEMÁTICOS (2022)

Grupo temático	Nuevas ediciones 2022	% del total 2022	Nuevas ediciones 2021	% del total 2021
Literatura	24.689	38,4	26.170	40,9
Tecnología, medicina, ciencias aplicadas	12.099	18,8	11.529	18,0
Ciencias sociales	11.766	18,3	12.222	19,1
Artes y espectáculos	9.662	15,0	8.374	13,1
Historia y geografía	6.504	10,1	6.154	9,6
Religión	4.257	6,6	4.076	6,4
Filosofía y Psicología	3.786	5,9	3.796	5,9
Lengua	1.414	2,2	1.449	2,3
Ciencias naturales y matemáticas	1.278	2,0	1.313	2,1
General, informática, ciencias de la información	1.243	1,9	1.291	2,0

Fuente: Biblioteca Nacional Alemana (Deutsche Nationalbibliografie, [VLE](#)).

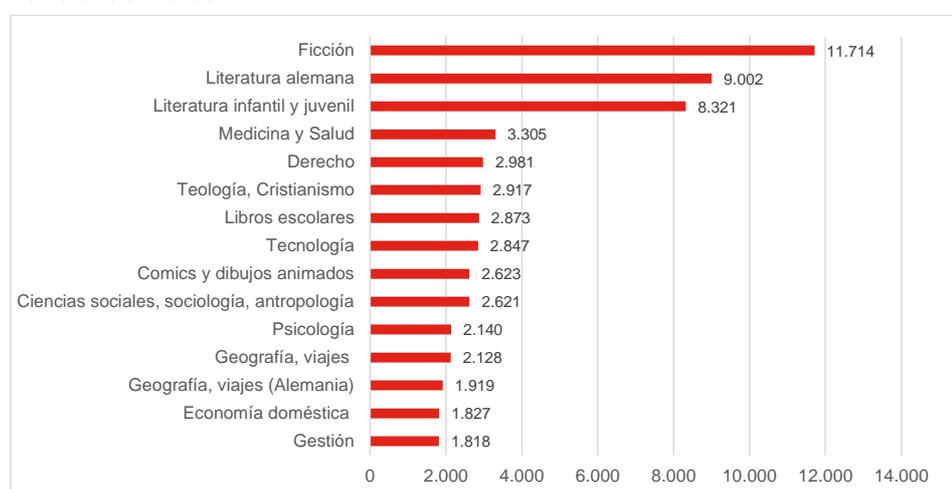
Estimación de la Asociación alemana de Editores y Libreros (Börsenverein des Deutschen Buchhandels), 2023, pág. 87.



Los **subgrupos** de especial importancia en la edición de nuevas publicaciones se reflejan en los 15 primeros puestos de la siguiente gráfica. Destacan las categorías de “Economía doméstica”, “Geografía y viajes” y “Cómics y Dibujos” que han subido posiciones con respecto al año 2021, mientras que han sufrido una caída importante los libros escolares y de gestión.

EDICIÓN DE TÍTULOS DE PRIMERA EDICIÓN EN ALEMANIA, SEGÚN LOS 15 PRINCIPALES SUBGRUPOS TEMÁTICOS (2022)

Número de unidades



Fuente: Biblioteca Nacional Alemana (Deutsche Nationalbibliografie, [VLB](#)).
Estimación de la Asociación alemana de Editores y Libreros (Börsenverein des Deutschen Buchhandels), 2023, pág. 91.

También es interesante observar la cuota de las diferentes lenguas de los títulos de primera edición del mercado editorial alemán. Naturalmente, **las publicaciones en lengua alemana están a la cabeza y en 2022 representaron el 83,2 % del total**, un porcentaje un tanto inferior al año anterior. Ese mismo año, las editoriales ampliaron la producción de títulos multilingües tras los recortes del 2021, lo que las sitúa en segunda posición con una cuota del 6,0%. Los títulos en inglés representaron el 5,6% de los nuevos títulos el año pasado con un total de 3.629 libros. Por su parte, las 395 nuevas ediciones en español supusieron un escaso 0,6 % del total de nuevas ediciones, 59 títulos más que en 2021.



EDICIÓN DE NUEVOS TÍTULOS DE PRIMERA EDICIÓN EN ALEMANIA, SEGÚN LAS 10 PRINCIPALES LENGUAS (2022)

Número de unidades y %

Lengua	Publicaciones producidas	Cuota de producción sobre el total
Alemán	53.483	83,2%
Multilingües	3.868	6,0%
Inglés	3.629	5,6%
Francés	413	0,6%
Español	395	0,6%
Italiano	342	0,5%
Neerlandés	275	0,4%
Checo	228	0,4%
Ruso	155	0,2%
Polaco	148	0,2%

Fuente: Biblioteca Nacional Alemana (Deutsche Nationalbibliografie, [VLB](#)).

Estimación de la Asociación alemana de Editores y Libreros (Börsenverein des Deutschen Buchhandels), 2023, pág. 99.

Analizando la edición de títulos de primera edición según zona geográfica, **Berlín vuelve a liderar el ranking con 10.393 títulos**, con 546 títulos más respecto al ejercicio anterior. En segunda posición, se encuentra de nuevo Múnich con 7.357 nuevas ediciones.

Por Estados Federados, **Baviera vuelve a ocupar el primer lugar** y amplía su cuota de 16,8% en 2021 a 17,4% en 2022 de las primeras ediciones. El segundo puesto es para Berlín con el 16,2%, seguido por Baden-Württemberg que en 2022 sube una posición con respecto al 2021 con una cuota del 15,5% y finalmente Renania del Norte-Westfalia que cae una posición con un 13,3%.

3.2.2. Traducciones a la lengua alemana

En Alemania los traductores son considerados como una parte fundamental del proceso creativo y su trabajo es reconocido. En 2020, el número total de obras traducidas cayó por debajo de 10.000 traducciones por primera vez en diez años, y en 2021 esta brecha se intensificó. En 2022, las estadísticas muestran un aumento en las traducciones, aunque no se llegan a alcanzar las 10.000 obras de los años anteriores. **En total se tradujeron 9.860 obras de otros idiomas, un 6,7% más que el ejercicio anterior.** Del total de producción, un 13,8% de todas las primeras ediciones y reediciones procedían de otras lenguas, el porcentaje más alto en los últimos diez años.

Dejando de lado las obras editadas y teniendo en cuenta solamente las primeras ediciones, **en 2022 llegaron al mercado alemán 9.403 obras nuevas traducidas**, que suponían el 14,6% de todas las primeras ediciones. De nuevo, el valor más alto de los últimos diez años.



EVOLUCIÓN DE LAS TRADUCCIONES A LA LENGUA ALEMANA EN ALEMANIA (2011-2021)

Número de unidades y %

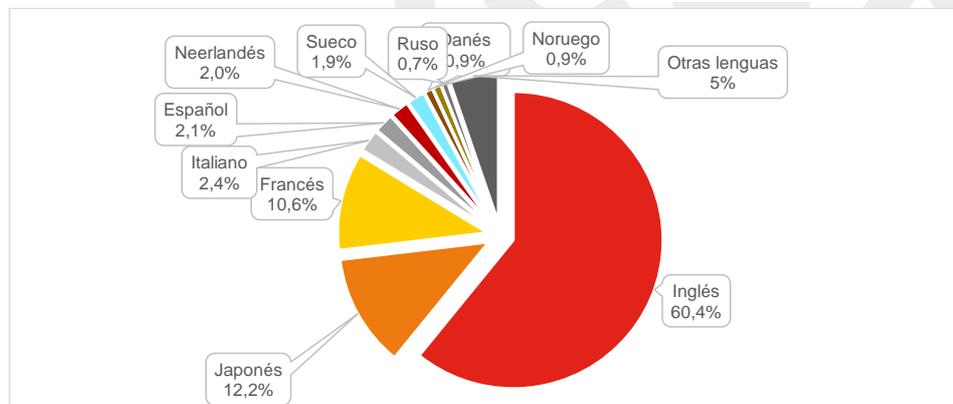
Año	Total traducciones	Cuota de Producción (%)	De las cuales, primeras ediciones	Cuota de Producción (%)
2013	11.567	12,4	10.731	13,1
2014	10.812	12,4	9.962	13,5
2015	10.179	11,4	9.454	12,4
2016	10.496	12,3	9.882	13,6
2017	10.358	12,5	9.890	13,6
2018	10.201	12,8	9.803	13,7
2019	10.249	13,0	9.802	13,9
2020	9.681	12,5	9.164	13,2
2021	9.237	12,9	8.703	13,6
2022	9.860	13,8	9.403	14,6

Fuente: Biblioteca Nacional Alemana (Deutsche Nationalbibliografie, [VLB](#)).

Estimación de la Asociación alemana de Editores y Libreros (Börsenverein des Deutschen Buchhandels), 2023, pág. 100.

A continuación, se muestran las lenguas de origen de las primeras ediciones traducidas al alemán en 2022 y su correspondiente cuota.

LENGUA DE ORIGEN DE LOS TÍTULOS TRADUCIDOS AL ALEMÁN EN PRIMERA EDICIÓN (2022)



Fuente: Biblioteca Nacional Alemana (Deutsche Nationalbibliografie, [VLB](#)).

Estimación de la Asociación alemana de Editores y Libreros (Börsenverein des Deutschen Buchhandels), 2023, pág. 101.

El inglés es sin duda la lengua de traducción más importante para el mercado del libro alemán. Los libros del área lingüística angloamericana representaron el 60,4% de todas las primeras ediciones traducidas el año pasado. En 2021 fue del 62,6% y en 2020 del 63,1%, lo que



indica que el idioma pierde fuerza. En total se tradujeron 5.675 libros del inglés al alemán, de los cuales 2.938 eran de ficción, un 67,9% del total.

Además del inglés, **el japonés y el francés también tienen peso en la clasificación de las traducciones**. El japonés se vuelve a situar otro año más por delante del francés y además gana cuota con respecto al ejercicio anterior. En 2021, un 10,3% del total de primeras ediciones traducidas procedían del japonés, mientras que en 2022 esta cifra asciende a 12,2%, lo que equivale a 1.150 nuevos títulos. Sin embargo, solamente un 0,7% de estos libros son de ficción, mayoritariamente títulos de éxito del manga.

Del francés se tradujeron un total de 999 primeras ediciones, representando un 10,6% del total (105 títulos más que el año anterior). De las traducciones de ficción, el francés representa un 7,5%, esto son, 220 traducciones.

LAS 20 PRINCIPALES LENGUAS DE TRADUCCIÓN AL ALEMÁN (2021)

Rango	Lengua	Número de traducciones	Cuota de traducción (%)	Traducciones literatura de ficción	Cuota de traducción (%)
1	Inglés	5.675	60,4	1.996	67,9
2	Japonés	1.150	12,2	21	0,7
3	Francés	999	10,6	220	7,5
4	Italiano	226	2,4	74	2,5
5	Español	194	2,1	96	3,3
6	Neerlandés	186	2,0	37	1,3
7	Sueco	180	1,9	103	3,5
8	Danés	84	0,9	51	1,7
9	Noruego	82	0,9	50	1,7
10	Ruso	66	0,7	36	1,2
11	Coreano	54	0,6	10	0,3
12	Polaco	43	0,5	17	0,6
13	Finlandés	42	0,4	17	0,6
14	Portugués	41	0,4	21	0,7
15	Chino	39	0,4	14	0,5
16	Islandés	25	0,3	25	0,9
17	Griego	24	0,3	1	0,0
18	Checo	23	0,2	10	0,3
19	Turco	22	0,2	15	0,5
20	Árabe	20	0,2	11	0,4

Fuente: Biblioteca Nacional Alemana (Deutsche Nationalbibliografie, [VLB](#)).

Estimación de la Asociación alemana de Editores y Libreros (Börsenverein des Deutschen Buchhandels), 2023, pág. 102.

3.2.3. Licencias de traducción

El comercio de derechos y licencias alemán no sufrió la paralización que afectó al resto del mundo. Las cifras sufrieron pequeñas modificaciones en 2020 y 2021 gracias a los nuevos canales digitales que contrarrestaron los efectos de la pandemia. Sin embargo, **en 2022 el número de licencias ha**



caído de forma significativa en comparación con los últimos años, alcanzando un total de 6.655. Esto supone 1.100 licencias de traducción menos que en 2021, una caída del 14,4%.

Según la Asociación alemana de Editores y Libreros la principal razón de este declive es la guerra de Ucrania, provocando incertidumbre económica y altas tasas de inflación que también afectaron a la industria. Además, Rusia es uno de los socios licenciarios más importantes para las editoriales alemanas y el mercado ha sufrido las consecuencias de la guerra: en 2022 se firmaron dos tercios menos de contratos con Rusia que el año anterior.

El principal grupo en cuanto a venta de licencias sigue siendo el de los libros infantiles y juveniles, representando el 37,5% de todas las licencias alemanas vendidas. Este porcentaje ha caído respecto al ejercicio anterior, que representaba un 40,7%. En 2022 se negociaron 2.496 licencias, un 21,2% menos que en 2021. En segundo lugar, los títulos de ficción representan actualmente el 22,1 % de todos los acuerdos de licencia, frente al 19,0% del año pasado. En tercera posición de la clasificación se sitúa el segmento "Ciencias Naturales, Medicina, Informática, Tecnología" con 657 contratos y una contribución del 9,9% al total de licencias.

En el siguiente gráfico se puede observar la evolución en la venta de licencias desde el año 2013 hasta la actualidad.

EVOLUCIÓN DE LAS LICENCIAS DE TRADUCCIÓN EN ALEMANIA (2013-2022)

En unidades



Fuente: Asociación alemana de Editores y Libreros (Börsenverein des Deutschen Buchhandels), 2023, pág. 108.

Con respecto al **ranking de países que adquieren más licencias de traducción en el mercado alemán**, en la siguiente tabla se puede observar que **China sigue encabezando la lista**. Sin embargo, en 2022 compró significativamente menos licencias que en 2021, 825 frente a 1.318 respectivamente, un 37,4% menos. Rusia que desde 2018 ocupaba los primeros puestos, ha caído hasta el décimo puesto. El total de acuerdos cayó de 676 en 2021 a 236 en 2022. En segunda posición, Italia sube al segundo lugar con 374 licencias a pesar de ser un total un tanto inferior al del ejercicio anterior. En tercer lugar, la República Checa sube posiciones con un total de 336 acuerdos. Por último, España se mantiene de nuevo en cuarta posición con 334 nuevos acuerdos, aunque compró menos licencias que en 2021 que fueron 398.



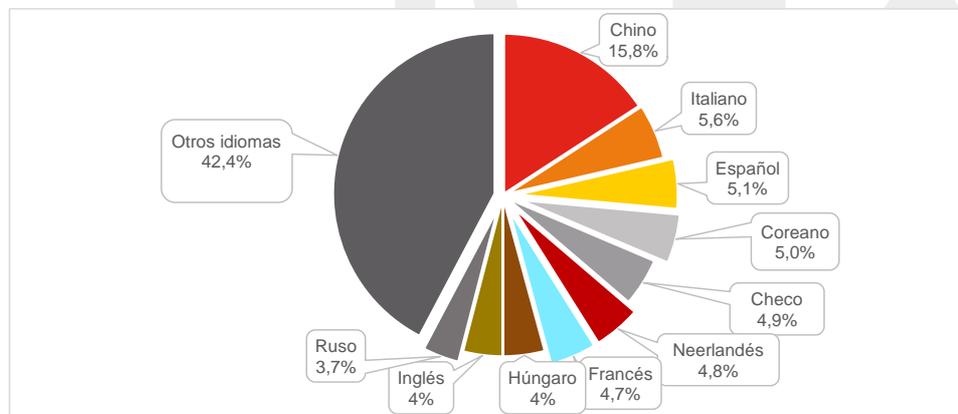
EVOLUCIÓN DE LOS 10 PRINCIPALES PAISES QUE ADQUIRIERON LICENCIAS DE TRADUCCIÓN ALEMANAS (2018-2022)

Rango	2018	2019	2020	2021	2022
1	China	China	China	China	China
2	Rusia	Rusia	Turquía	Rusia	Italia
3	Italia	Italia	Rusia	Italia	República Checa
4	España	España	Corea del Sur	España	España
5	República Checa	República Checa	Italia	República Checa	Corea del Sur
6	Corea del Sur	Corea del Sur	España	Turquía	Países Bajos
7	Turquía	Hungría	República Checa	Polonia	Francia
8	Francia	Turquía	Rumanía	Corea del Sur	Hungría
9	Polonia	Países Bajos	Hungría	Países Bajos	Rumanía
10	Hungría	Francia	Francia	Dinamarca Hungría	Rusia

Fuente: Asociación alemana de Editores y Libreros (Börsenverein des Deutschen Buchhandels), 2023, pág. 110.

Sin embargo, si tenemos en cuenta los idiomas a los que se traducen las primeras ediciones alemanas podemos observar pequeños cambios en la clasificación.

LICENCIAS DE TRADUCCIÓN ALEMANAS EN EL EXTRANJERO SEGÚN PRINCIPAL IDIOMA (2022)



Fuente: Encuesta sobre la concesión de licencias. Asociación alemana de Editores y Libreros (Börsenverein des Deutschen Buchhandels), 2023, pág. 116.



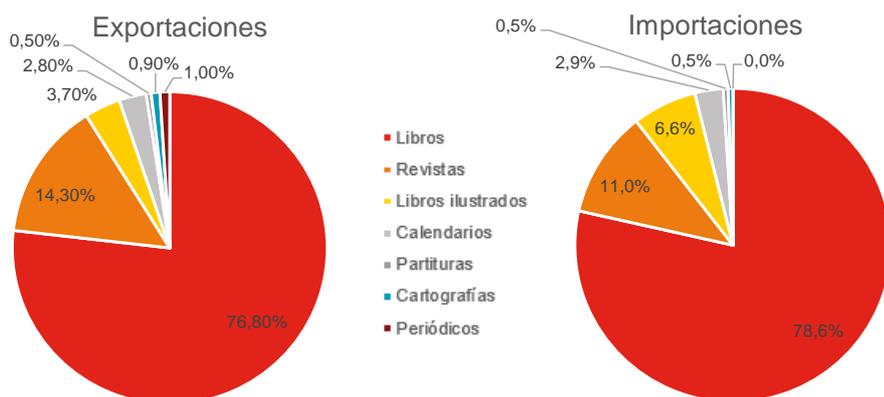
3.3. Comercio exterior

En las estadísticas disponibles para el año 2021 del comercio exterior del mercado editorial alemán, podemos observar una intensa actividad tanto importadora como exportadora. Estas estadísticas están condicionadas por la pandemia, tanto los efectos positivos como los negativos.

En 2021, la **balanza comercial alemana fue superavitaria. Las exportaciones alcanzaron un valor total de 2.149 millones de euros, frente a las importaciones que sumaban 2.002 millones.** Con respecto a 2020, en 2021 **las exportaciones crecieron un 9,6%** debido principalmente al incremento de exportaciones de libros. Por su parte, **las importaciones tuvieron mayor crecimiento con respecto al ejercicio anterior, registrando un aumento del 20,4%.** Es el crecimiento más notable en los últimos años, debido especialmente a las importaciones de libros y libros ilustrados.

Como se observa en el siguiente gráfico, el grupo de productos más importante son los libros, que representan el 78,6% del total de las importaciones y el 76,8% de las exportaciones. En 2021, Alemania importó un total de 1.570 millones de euros de libros y exportó por un valor de 1.650 millones. El segundo producto editorial más importante fueron las revistas. Alemania importó 219 millones de euros en revistas y exportó 306 millones, un 11% y un 14,3% del total respectivamente. Lo siguen los libros ilustrados, cuyas importaciones alcanzaron los 131 millones de euros y las exportaciones 79 millones.

EXPORTACIONES E IMPORTACIONES DEL MERCADO EDITORIAL ALEMÁN POR CATEGORÍA DE PRODUCTOS (2021)



Fuente: Estadísticas de Comercio Exterior 2021, Oficina Estadística Federal Alemana ([Statistisches Bundesamt](https://www.destatis.de)).
Estimación de la Asociación alemana de Editores y Libreros (Börsenverein des Deutschen Buchhandels), 2023, pág. 81.



En cuanto a socios comerciales de Alemania, el **ranking de países origen de las importaciones alemanas** de productos editoriales lo encabezó durante mucho tiempo Reino Unido. Las importaciones del Reino Unido respondían sobre todo al creciente interés por los libros en inglés en Alemania. Sin embargo, **desde 2015, Polonia ha pasado a ser el socio importador más importante de Alemania** con un volumen de 743 millones de euros, un 20,9% más que en 2020. De hecho, **el 43,6% de todos los libros importados entran ahora en Alemania por la frontera polaca**. Una de las razones de este rápido crecimiento es que Amazon abastece desde aquí a las regiones cercanas a la frontera alemana y abrió su décimo almacén en Polonia en 2021. Además, los costes de impresión son menores en Polonia que en Alemania, lo que conlleva a las empresas alemanas a imprimir en el país vecino e importar el producto final. Por su parte, Reino Unido sufrió una caída de 100 millones de euros lo que la sitúa en sexta posición, frente a la segunda que ocupaba en 2020. El motivo principal de dicha caída es el encarecimiento de los libros y las dificultades de importación derivadas del Brexit.

Del mismo modo, Amazon opera también dos grandes centros logísticos en Praga, lo que convierte a la **República Checa en el segundo importador de libros alemanes**. En 2021 se importaron libros por un valor de 180 millones de euros, un 5,2% más que en 2020. **En tercer lugar, sorprendentemente se encuentra Estados Unidos** con un volumen de 167 millones, que en 2020 se encontraba en octavo lugar. Una de las principales razones es la creciente demanda de *bestsellers* estadounidenses en Alemania en su versión original.

LOS 10 PRINCIPALES PAÍSES ORIGEN DE LAS IMPORTACIONES ALEMANAS DE LIBROS*

Millones de EUR (2021)

Rango	País	Valor importado
1	Polonia	743,2
2	República Checa	180,6
3	Estados Unidos	167,3
4	Italia	102,6
5	China	85,9
6	Reino Unido	78,5
7	Letonia	48,6
8	Francia	48,0
9	Países Bajos	40,5
10	España	31,9

*Se incluyen los libros ilustrados.

Fuente: Estadísticas de Comercio Exterior 2021, Oficina Estadística Federal Alemana ([Statistisches Bundesamt](https://www.destatis.de)).
Estimación de la Asociación alemana de Editores y Libreros (Börsenverein des Deutschen Buchhandels), 2023, pág. 83.

La política de envíos de Amazon también se refleja en las cifras de exportación. Para que los libros de Polonia y la República Checa lleguen a los clientes alemanes, primero hay que llevarlos allí. Por lo tanto, **los vecinos polacos ocupan desde 2015 el primer lugar en la tabla de los países destino de los productos editoriales alemanes**, actualmente con un volumen de 470 millones de



euros, un 32,7% más que el año anterior. Le siguen Suiza y Austria con 233 y 215 millones de euros respectivamente debido a la zona lingüística común.

LOS 10 PRINCIPALES PAÍSES DESTINO DE LAS EXPORTACIONES ALEMANAS DE LIBROS*

Millones de EUR (2021)

Rango	País	Valor exportado
1	Polonia	469,2
2	Suiza	244,3
3	Austria	233,0
4	Francia	104,7
5	República Checa	101,0
6	Estados Unidos	86,6
7	Reino Unido	72,7
8	Países Bajos	57,5
9	Italia	57,2
10	China	46,3

*Se incluyen los libros ilustrados.

Fuente: Estadísticas de Comercio Exterior 2021, Oficina Estadística Federal Alemana ([Statistisches Bundesamt](https://www.destatis.de)).
Estimación de la Asociación alemana de Editores y Libreros (Börsenverein des Deutschen Buchhandels), 2023, pág. 83.

3.4. Tejido empresarial

En Alemania hay cerca de 18.000 empresas que se dedican a la edición o distribución de productos editoriales y que aparecen censadas en el “Adressbuch für den deutschsprachigen Buchhandel” (repertorio del comercio de libros en los países de lengua alemana), disponible para su consulta en el portal www.adb-online.de. Alrededor de 12.300 de las empresas que figuran en la lista son editoriales o entidades que publican o editan libros, es decir, unos dos tercios. El resto son autoridades regionales, cátedras universitarias, asociaciones o institutos que de forma más o menos periódica, publican libros o revistas especializadas. Sin embargo, las editoriales que lo son en un sentido profesional son muchas menos y pertenecen, por lo general, a la asociación *Börsenverein des Deutschen Buchhandels* (Asociación Alemana de Editores y Libreros).

Por regla general, las principales empresas del sector editorial pertenecen a la *Börsenverein* o a alguna de las asociaciones regionales. **A finales de 2022, la *Börsenverein* contaba exactamente con 4.065 miembros**, 47 menos que el año anterior, entre ellos, 1.471 editoriales, 49 comerciantes intermedios y 11 representantes editoriales. Con 2.429 empresas, el comercio minorista del libro constituye la mayoría de las empresas afiliadas.



MIEMBROS DE LA ASOCIACIÓN DE EDITORES Y LIBREROS BÖRSENVEREINS EN 2022

Librerías	2.429
Editoriales	1.471
Comercio de intermediación	49
Antiguos miembros**	63
Miembros internacionales	42
Representantes de editoriales	11
Total miembros	4.065

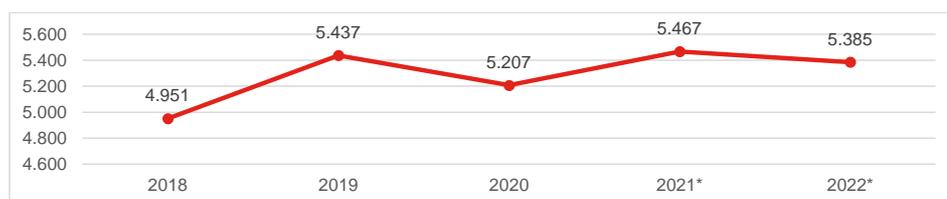
Fuente: Asociación alemana de Editores y Libreros (Börsenverein des Deutschen Buchhandels), 2023, pág. 46.

Debido al proceso de concentración y al cambio estructural en la industria del libro, el número de miembros de la *Börsenverein* ha sufrido un descenso continuado desde 1998. A pesar de ello, la caída se ralentizó en 2021 en comparación con años anteriores y en 2022 se redujo incluso a la mitad en comparación con el año anterior. Sin embargo, la *Börsenverein* también se está abriendo a nuevos grupos de miembros como los proveedores de servicios relacionados con el mercado editorial o los participantes extranjeros de la industria

Por su parte, **la facturación del sector alcanzó en 2022 un total de 5.385 millones de euros, lo que supone un 1,5% menos que el ejercicio anterior.** Esto se debe principalmente al negocio de los libros, que experimentó dos años de ventas muy altas durante la pandemia y ahora se ha reducido un 2,5%. El resto de las categorías generaron ingresos, pero sin compensar las pérdidas de los libros. Además de las pérdidas, las editoriales tuvieron que lidiar con un aumento de los costes.

EVOLUCIÓN DE LA FACTURACIÓN DE LAS EDITORIALES EN ALEMANIA (2018-2022) *

Millones de EUR



* Facturación sin contabilizar el IVA.

Fuente: Asociación alemana de Editores y Libreros (Börsenverein des Deutschen Buchhandels), 2023, pág. 56.

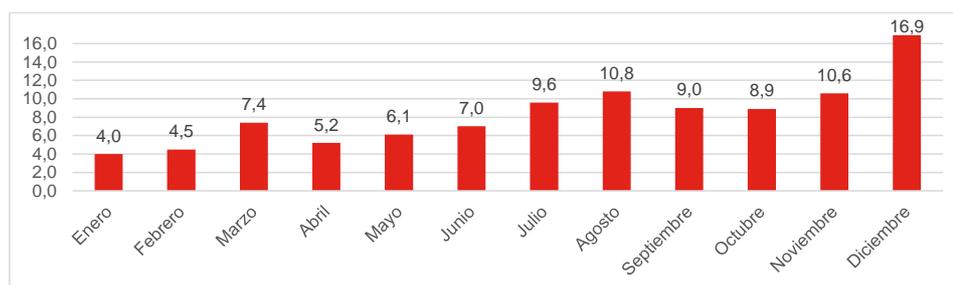


Si se analiza la facturación mensual de las librerías de surtido completo, en 2022 se observa que el mercado editorial está volviendo a la normalidad. El siguiente gráfico muestra que las ventas en enero y febrero fueron un 6,1% y 6,7% respectivamente del total, mientras que en 2021 fueron solo del 4% y 4,5%, ya que muchas tiendas estaban cerradas. Así pues, en 2022 las ventas del sector se desplazaron hacia la segunda mitad del año de lo que ya es habitual en años normales, debido al elevado volumen de negocio navideño.

Esto refleja la estacionalidad del mercado editorial y los hábitos de compra de los consumidores, pues estos tienden a adquirir libros durante los meses de verano debido al inicio de las vacaciones y especialmente en diciembre puesto que son un obsequio habitual en las fiestas de Navidad.

CUOTA MENSUAL DE FACTURACIÓN DE LAS LIBRERÍAS DE SURTIDO COMPLETO RESPECTO A LAS VENTAS ANUALES (2021)

En %



Fuente: [Media Control](#), 2023

En lo que a la distribución geográfica respecta, la siguiente tabla refleja el **número de editoriales y librerías alemanas que editan títulos de primera edición por ciudades alemanas** con más de 500.000 habitantes. En este sentido, Berlín, ciudad más poblada, cuenta con el mayor número de editoriales y librerías, 153 y 217, respectivamente. Le siguen las ciudades de Múnich, Hamburgo, Stuttgart, Frankfurt y Colonia, produciéndose así una similitud entre mayor número de editoriales y librerías con mayor número de habitantes. Sin embargo, el número de habitantes no juega el papel más relevante. Münster, ciudad universitaria de 317.713 habitantes, cuenta con 22 editoriales y 23 librerías, lo que la sitúa en el noveno puesto en cuanto a número de editoriales.



DISTRIBUCIÓN GEOGRÁFICA: EDITORIALES Y LIBRERÍAS EN LAS MAYORES CIUDADES DE ALEMANIA (2022) *

Ciudad	Población	Editoriales	Librerías
Berlín	3.677.472	153	217
Hamburgo	1.853.935	70	102
Múnich	1.487.708	106	100
Colonia	1.073.096	48	76
Frankfurt	759.224	48	63
Stuttgart	626.275	65	51
Düsseldorf	619.477	22	38
Leipzig	601.866	42	31
Dortmund	586.852	4	19
Essen	579.432	17	33
Bremen	563.290	9	38
Dresden	555.351	5	28
Hannover	535.932	15	31
Núremberg	510.632	7	33

*Ciudades con más de 500.000 habitantes.

Fuente: Asociación alemana de Editores y Libreros (Börsenverein des Deutschen Buchhandels), 2023, pág. 134.



4. Demanda

4.1. Análisis del consumo

El objeto de este apartado es exponer **el comportamiento del consumidor alemán con relación a la lectura, como actividad de tiempo libre y disfrute cultural**, y la compra de libros, considerado como acto económico.

La gráfica que se muestra en la página siguiente detalla, a partir de un estudio sociológico representativo, a qué se dedican los alemanes en su tiempo libre, según las respuestas de las más de 30.000 personas entrevistadas mayores de 14 años. Para el estudio de 2022, se utilizaron las entrevistas realizadas en 2021, cuando todavía se sufrían las consecuencias de la pandemia como los confinamientos y las restricciones de contacto. Por ello, en este estudio se ven reflejadas estas consecuencias que modificaron las actividades realizadas durante el tiempo libre. En cambio, la encuesta no recoge los efectos de otras situaciones que sí se han considerado en el estudio como la guerra de Ucrania, la crisis energética y su consecuente inflación.

Los resultados muestran como la pandemia impulsó la digitalización y sitúa a las actividades online en segunda posición. **El 78,5% de los encuestados navega por Internet varias veces a la semana**, mientras que el año anterior fue el 76,4%.

Por otro lado, para reflejar con más detalle el cambio en el comportamiento de los consumidores ante los medios durante la pandemia, el estudio pregunta por separado, por primera vez, sobre el uso de los **servicios de streaming como Netflix**. El 33,8% de los participantes declaró utilizar este tipo de servicios varias veces a la semana, ocupando esta actividad de ocio el onceavo puesto en la clasificación.

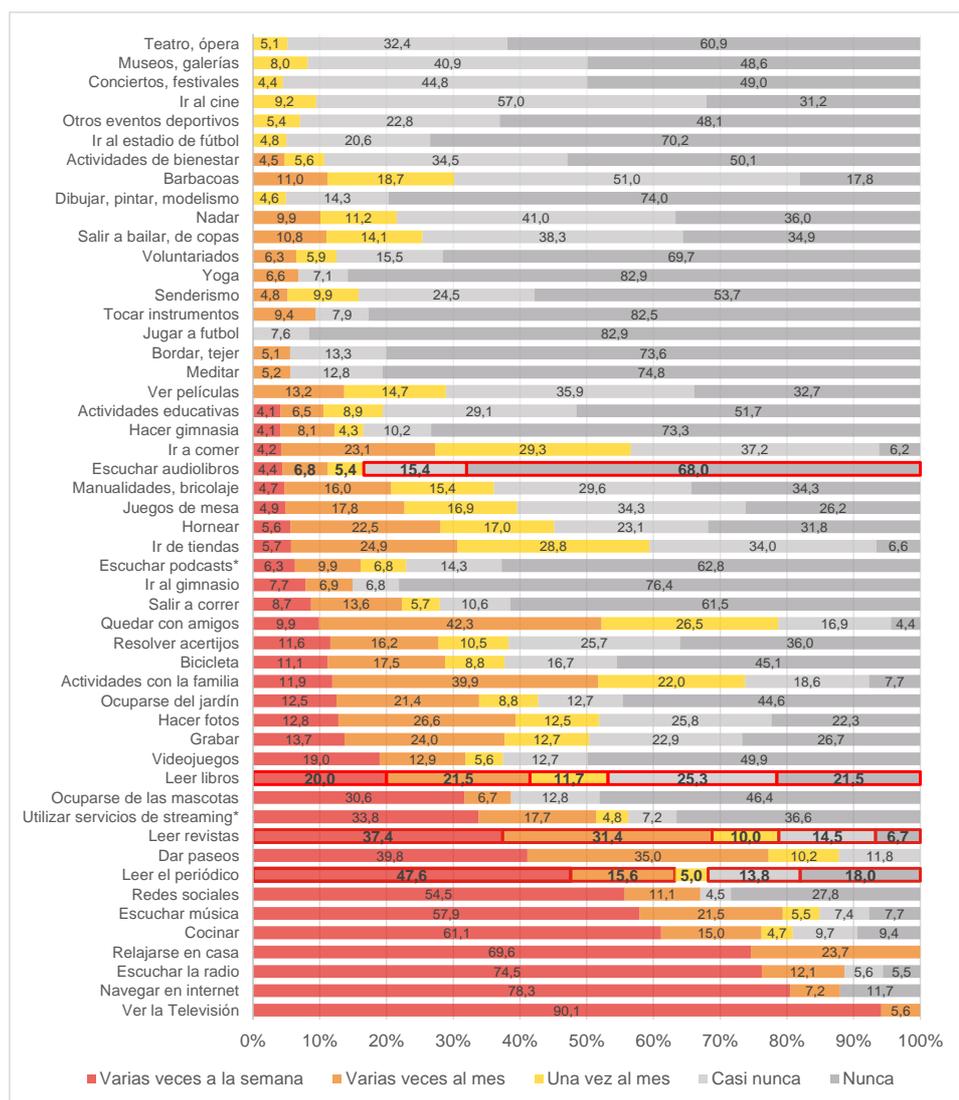
El uso de la televisión clásica encabeza la lista y el 90,1% de los encuestados afirman ver la televisión varias veces por semana, aunque este porcentaje es ligeramente inferior al 2021 (90,5%). En tercera posición escuchar la radio sigue siendo popular y el 74,5% de los alemanes sintoniza la radio varias veces a la semana. Otras actividades de ocio que han experimentado un fuerte incremento son relajarse cómodamente en casa, cocinar y las redes sociales.

En cuanto a los productos impresos, estos siguen siendo uno de los medios más utilizados. El 47,6% de los alemanes afirma leer el periódico varias veces a la semana y el 37,4%, revistas. Por su parte, **la lectura de libros** que en el anterior estudio cayó, en este se benefició de la pandemia y el 20% de los entrevistados afirmó leer libros varias veces a la semana frente al 18,7 % del 2020. Por último, los podcasts siguen incrementando su cuota y el 6,3% los entrevistados afirmó escucharlos.



FRECUENCIA DE ACTIVIDADES DE OCIO ENTRE LOS ADULTOS ALEMANES (2022)

En %



Encuesta realizada a mayores de 14 años. Fuente: Best for planning, 2022.



Para determinar **quién compra libros**, el Panel de Consumidores de GfK realiza un estudio mediante datos socioeconómicos y demográficos que se muestra a continuación.

COMPRA DE LIBROS ENTRE LOS ADULTOS EN ALEMANIA (2022) *

En %

	Si	1-2 libros	3 o más libros	5-9 libros	10-19 libros	20 o más libros
Género						
Mujeres	45,7	22,2	7,8	8,8	5,8	1,1
Hombres	31,7	16,1	5,1	5,7	4,2	0,6
Grupos de edad						
10-13 años	52,1	35,4	5,9	7,0	1,8	2,0
14-19 años	30,9	19,6	4,2	4,5	2,1	0,5
20-29 años	33,9	20,3	3,9	4,6	4,9	0,2
30-39 años	38,7	18,3	5,6	7,6	6,6	0,6
40- 49 años	37,4	16,9	6,2	7,7	6,1	0,6
50- 59 años	39,8	19,4	7,8	6,6	5,2	0,8
60- 69 años	42,4	18,8	6,8	9,5	5,8	1,5
70 años y más	38,9	17,7	8,0	8,0	4,1	1,1
Formación académica						
Educación Primaria	29,1	16,0	4,6	4,7	2,7	1,1
Educación Secundaria	34,9	17,4	6,4	6,2	4,3	0,7
Bachillerato / Universidad	47,0	22,5	7,4	9,5	6,7	1,0
Ingreso Neto Doméstico						
Hasta 999 EUR	29,8	14,3	5,0	5,0	4,7	0,8
1.000 - 1.499 EUR	33,6	16,8	6,2	6,6	3,4	0,6
1.500 – 1.999 EUR	32,3	18,0	4,4	5,3	3,8	0,8
2.000 - 2.499 EUR	37,2	18,4	6,3	7,0	4,9	0,6
2.500 – 2.999 EUR	39,6	20,9	7,2	5,4	5,2	0,8
3.000 EUR o más	42,6	20,2	7,0	8,8	5,6	1,0
Modalidad de empleo						
Estudiantes	37,3	22,6	4,8	5,9	3,1	0,8
Jornada completa	35,7	17,7	5,6	6,4	5,5	0,7
A tiempo parcial	48,3	22,5	8,6	9,7	6,7	0,8
Sin trabajo	35,7	17,1	5,8	7,1	5,2	0,5
Pensionistas /Jubilados	40,5	18,5	7,8	8,3	4,7	1,3
Tamaño de la localidad						
Menos de 5.000 habitantes	37,7	20,9	5,8	6,1	4,3	0,7
5.000 – 19.999 habitantes	36,3	18,2	6,5	6,2	4,6	0,9
20.000 – 99.999 habitantes	39,6	19,6	6,1	8,0	4,9	0,9
100.000 habitantes o más	41,3	19,1	7,1	8,3	5,9	0,9
Total	38,9	19,2	6,5	7,3	5,0	0,9

* Uso privado (excepto libros escolares y especializados) incluidas descargas (audiolibros y libros electrónicos).

Fuente: [Panel de Consumidores GfK](#), 2022.

Como se puede observar, **las mujeres compraron en 2022 más libros que los hombres, concretamente un 45,7% frente a un 31,7%**. Los resultados también muestran el papel que juegan la formación y los ingresos en la compra de libros: a mayores ingresos y formación, más libros adquieren los entrevistados. En lo que a modalidad de empleo respecta, los empleados a tiempo parcial representan el 48,3% de los compradores de libros, seguido por los jubilados que tienen más



tiempo para ello. Por último, las diferencias urbano-rurales también se reflejan en las cifras de adquisición de libros. Un 41,3% de las personas que viven en grandes ciudades compraron libros en 2022, frente a un 37,7% de aquellos que residen en zonas rurales

Sin embargo, la compra de libros no implica el uso de estos y en la siguiente tabla se puede observar que existen ciertas discrepancias.

FRECUENCIA DE LECTURA ENTRE LOS ADULTOS EN ALEMANIA (2021) *

En %

	A diario o varias veces a la semana	Una vez a la semana o cada 14 días	Una vez al mes o menos	Total
Género				
Mujeres	38	18	44	100
Hombres	23	14	63	100
Grupos de edad				
14-19 años	30	15	55	100
20-29 años	25	16	60	100
30-39 años	24	17	59	100
40- 49 años	25	18	57	100
50- 59 años	30	17	53	100
60- 69 años	36	17	47	100
70 años y más	40	13	47	100
Formación académica				
Educación Primaria	20	11	69	100
Educación Secundaria	27	17	56	100
Bachillerato / Universidad	45	19	36	100
Ingreso Neto Doméstico				
Hasta 999 EUR	31	13	56	100
1.000 - 1.499 EUR	30	13	57	100
1.500 – 1.999 EUR	31	14	55	100
2.000 - 2.499 EUR	28	14	59	100
2.500 – 2.999 EUR	28	17	55	100
3.000 EUR o más	32	17	51	100
Modalidad de empleo				
Estudiantes	40	17	43	100
Jornada completa	23	17	60	100
A tiempo parcial	35	20	45	100
Sin trabajo	37	15	49	100
Pensionistas /Jubilados	39	14	47	100
Tamaño de la localidad				
Menos de 5.000 habitantes	26	13	61	100
5.000 – 19.999 habitantes	28	15	57	100
20.000 – 99.999 habitantes	32	16	51	100
100.000 habitantes o más	34	18	48	100
Total	31	16	53	100

*Encuesta realizadas a mayores de 14 años. Pregunta: "¿Con qué frecuencia calcula que lee usted un libro?"

Fuente: [Allensbacher Markt-Analyse Werbeträger-Analyse](#), 2022.



En este caso, el estudio AWA realizado por el Instituto *Allensbach* refleja que **el porcentaje de ciudadanos que todos los días o varias veces a la semana leen libros es, como en años anteriores, del 31 %**. Los lectores más frecuentes siguen siendo mujeres, pues el 38% de las mujeres leen libros a diario o varias veces a la semana frente al 23% de los hombres. Los resultados también reflejan que la lectura de libros, al igual que la compra, aumenta con la formación. Un 45% de los encuestados con carrera universitaria leen diariamente o varias veces a la semana, mientras que el valor promedio se sitúa en el 31%. En la modalidad de empleo, a diferencia de la compra, los estudiantes son quienes más leen. Un 40% de los encuestados afirman leer diariamente o varias veces a la semana.

4.2. Compra de libros

4.2.1. Poder adquisitivo

Según indican las cifras actuales publicadas por la empresa de estudios de mercado Nexiga, que prevé el poder adquisitivo para el año en curso, en 2023 el poder adquisitivo de los ciudadanos alemanes también aumentó, concretamente un 3,7% con respecto a 2022. Sin embargo, este incremento no compensa la inflación del país.

Según esta encuesta, **cada alemán dispone de un poder adquisitivo medio de 25.877 euros en 2023, un aumento de 928 euros**. En 2022 el aumento fue del 4,6%, un porcentaje ligeramente superior. No obstante, se trata de un aumento nominal del poder adquisitivo y, en términos reales, el poder adquisitivo seguirá cayendo este año debido a la alta inflación impulsada por la guerra de Ucrania. En 2022, la inflación era del 7,9% y fue compensada por los aumentos salariales. Según la Oficina Federal de Estadística, en febrero de 2023 la inflación había subido al 8,7%, aunque se espera que esta cifra disminuya durante el transcurso del año.

Aunque todavía existe una diferencia entre el Oeste y el Este, donde los ciudadanos tienen mayor poder adquisitivo, los estados federales del Este se están poniendo al día en comparación con el año anterior. El índice de poder adquisitivo en el este (excluyendo Berlín) es de 91,6 lo que supone un aumento de 0,9 puntos respecto al año anterior. El hecho de que el aumento del salario mínimo a 12 euros haya tenido mayor repercusión en el este que en el oeste probablemente haya contribuido a este alineamiento de poder adquisitivo.

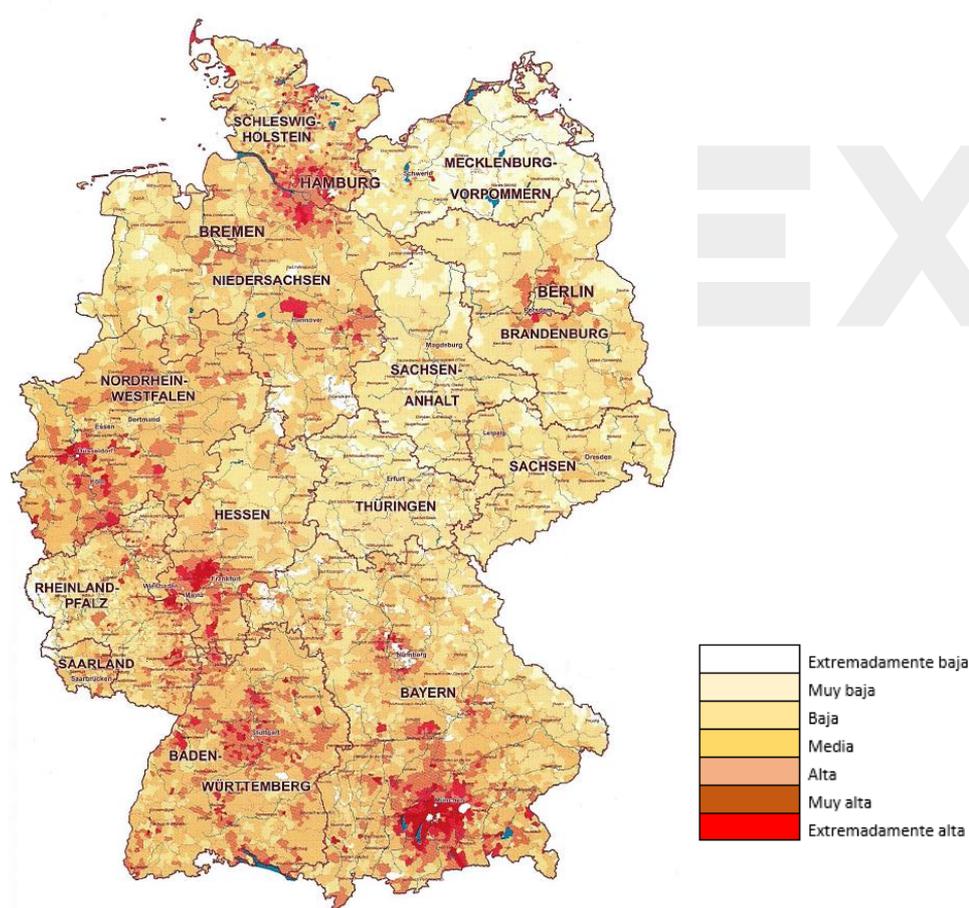
Los datos generales del poder adquisitivo pueden determinar las ciudades y municipios con mayor potencial de consumo, pero esto no indica cuánto dinero suelen gastar los habitantes de cada región en libros. Para ello, Nexiga cruza datos especiales sobre el comportamiento de compra de libros a los datos generales de poder adquisitivo, por ejemplo, a partir de tipologías de consumidores, perfiles de consumidores y el micro censo. El resultado es el mapa de poder adquisitivo especial para los libros que aparece a continuación. Los paralelismos son evidentes, pues mientras que el panorama del libro en el oeste se caracteriza por los altos valores de poder adquisitivo de las zonas



alrededor de las ciudades de Hamburgo, Düsseldorf, Fráncfort del Meno, Stuttgart y Múnich, en el este hay muchas menos zonas marcadas.

Las localidades de más de 20.000 habitantes con una mayor capacidad de compra de libros por habitante se encuentran en la región del Rin-Meno y en los alrededores de Múnich. Bad Soden vuelve a liderar esta clasificación, con exactamente 170 euros por habitante, seguido de Bad Homburg, con unos 168 euros, y Vaterstetten, en la periferia de Múnich, con unos 161 euros.

PODER ADQUISITIVO PARA LA COMPRA DE LIBROS EN ALEMANIA, SEGÚN ZONA GEOGRÁFICA (2023)





4.2.2. Hábitos de compra

El número de compradores de libros también es un dato relevante para la industria editorial. En 2022, alrededor de 25,8 millones de personas compraron al menos un libro, lo que supone aproximadamente 1,4 millones de clientes menos que el año anterior. El total de compradores jóvenes (16-29 años) también está disminuyendo, aunque es el gasto y la intensidad de compra están en aumento. En 2022, el segmento joven compró una media de 11,7 libros por persona, aproximadamente un 24% más que en 2017. El gasto en libros aumentó un 8%.

Cabe destacar el papel de las redes sociales en la compra de libros que sirven como fuente de inspiración. Entre los jóvenes de 16 a 19 años, más de uno de cada cuatro euros gastados en libros se debe a las redes sociales. También tienen gran influencia entre los jóvenes de 20 a 29 años. Estos datos mantienen optimistas a la industria y las redes sociales marcan un puente entre los formatos digitales y el comercio local, ya que muchas librerías y editoriales físicas están activas en redes para presentar sus libros.

A pesar de ello, la Encuesta Internacional de Lectura en escuelas primarias evidencia que la lectura y el peso que esta tiene en la sociedad están en riesgo. Los resultados muestran que la capacidad de lectura empeora, por lo que la Asociación impulsa el fomento de las habilidades lectoras de forma más sistemática en todos los países.



5. Precios

5.1. Evolución del precio del libro

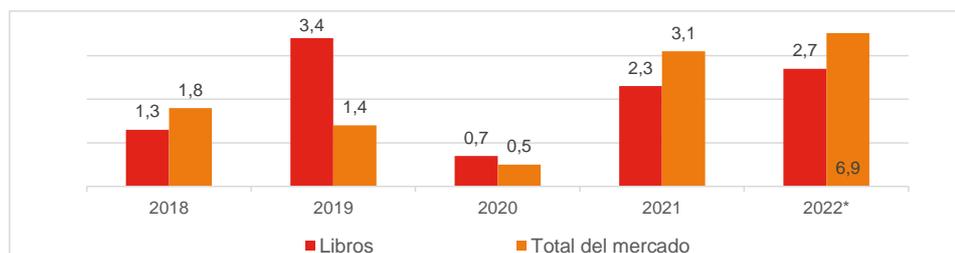
El aumento de los precios, especialmente de la energía y los alimentos, ejerció presión sobre los presupuestos de los consumidores alemanes. En cualquier caso, **los consumidores alemanes estaban dispuestos a pagar más por un libro en 2022**, ya que **el precio medio por libro vendido volvió a aumentar el año pasado**.

Las cifras recogidas por la empresa de estudios de mercado Media Control muestran que **el precio medio del libro subió hasta los 14,20 euros en 2022 en todos los canales de venta registrados**, lo que supone un **aumento del 0,9% respecto a 2021** (14,07€). Para 2022, esto supone un incremento del 5,2% respecto al año 2019 antes de la pandemia.

Por su parte, los cálculos de la Oficina Federal de Estadística (*Destatis*) sobre la evolución de los precios también muestran una tendencia al alza. Así pues, este análisis muestra un aumento significativo del precio de los libros del 2,7% en 2022 y se trata del séptimo año consecutivo de incremento según esta estadística. Sin embargo, las estadísticas también muestran que los precios de los libros en 2022 seguirán estando muy por detrás de la tasa de inflación en Alemania. En total, la población tuvo que poner un 6,9% más de su bolsillo para sus compras en 2022, como muestran las cifras de *Destatis*.

EVOLUCIÓN ANUAL EN ALEMANIA DEL PRECIO DEL LIBRO Y DEL TOTAL DEL MERCADO (2018-2022)

En %



*Datos provisionales.

Fuente: Índice de precios al consumidor del Instituto de Estadística Alemán ([Statistisches Bundesamt](https://www.destatis.de)), 2023.



Además de estas dos estadísticas sobre las ventas, también hay análisis a partir de los datos de la Bibliografía Nacional Alemana (DNB) y el Catálogo de Libros Disponibles (VLB). Estos sólo incluyen los precios de las primeras ediciones de cada año que los editores proporcionan a la Bibliografía Nacional Alemana como ejemplares de depósito o que figuran en la VLB. Por lo tanto, las cifras son más un barómetro de la tendencia actual en política de precios de las editoriales que del comportamiento de compra y la aceptación de precios de los clientes.

Según estas estadísticas, **el precio medio de todas las primeras ediciones asciende a 28,38 euros, un aumento del 1,6% respecto al año anterior**. Si se compara con el año anterior a la pandemia, este ha aumentado un 11,6%, una cifra bastante significativa.

En el caso de **las primeras ediciones de tapa dura, el año pasado registraron una media de 30,87 euros**. Se trata de unos 34 céntimos o un 1,1% más que en 2021. **Por otro lado, las primeras ediciones de bolsillo tuvieron un precio medio de 14,98 euros**, 50 céntimos más que el año.

Por temáticas, en 2022 el segmento "idiomas" vuelve a ser el más caro, con un precio medio de 45,93 euros. Lo siguen las ciencias en segunda posición con una media de 43,35 euros y, en tercer lugar, el segmento de libros de informática y ciencias de la información con un precio medio de 41,34 euros. En todos los grupos temáticos se registraron subidas, más o menos pronunciadas, lo que refleja que los editores están ajustando al alza sus precios, especialmente en aquellos con mayores ventas.



6. Percepción del producto español

El libro no es un producto común, ya que no se puede comparar con otros de otras nacionalidades como si se compararan, por ejemplo, dos piezas de calzado. No obstante, se puede afirmar que **la mayoría de la población alemana tiene una percepción positiva de las obras literarias españolas**. En Alemania, existen librerías especializadas en libros en español, así como secciones dedicadas a libros y prensa en español en algunas librerías. Además, en las ciudades alemanas más grandes, es común encontrar quioscos y librerías en las estaciones de tren que ofrecen prensa española.

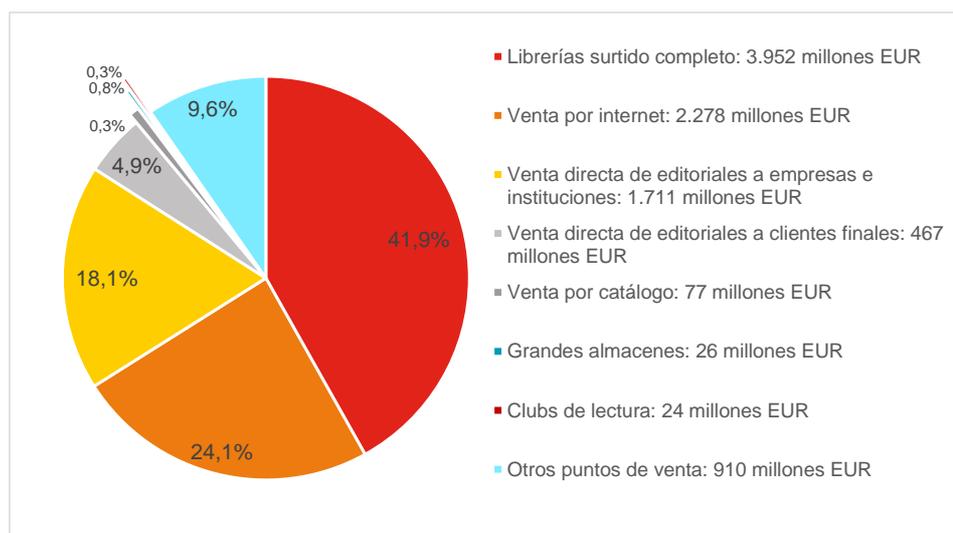
Asimismo, como se ha visto anteriormente en este estudio, el español ocupa una posición destacada en las licencias de traducción, incluso por delante de idiomas de países vecinos a Alemania como el neerlandés o el danés. En 2021, la lengua española ocupaba la séptima posición mientras que en 2022 ascendió a la quinta en las lenguas más importantes en cuanto a licencias de traducción. El año pasado se tradujeron 194 títulos del español al alemán, 96 de ellos de ficción. El hecho de que en 2022 España fuese país invitado de honor en la feria internacional del libro de Frankfurt influyó en el aumento de demanda de libros de autores españoles y la venta de derechos de traducción.

En la mayoría de los casos, las librerías alemanas obtienen sus libros en español a través del Centro de Exportación de Libros Españoles (CELESA) o mediante acuerdos de colaboración con grandes librerías especializadas en España.

7. Canales de distribución

Como se ha indicado en apartados anteriores, la facturación del mercado editorial alemán cayó en 2022 un 1,9% con respecto al ejercicio anterior alcanzando un total de 9.444 millones de euros. El siguiente gráfico muestra cómo se distribuyen estas ventas entre los distintos canales de distribución.

CUOTA DE FACTURACIÓN ESTIMADA DE LOS DISTINTOS CANALES DE VENTA DE LIBROS A PRECIO COSUMIDOR FINAL EN ALEMANIA (2022)



Fuente: Asociación alemana de Editores y Libreros (Börsenverein des Deutschen Buchhandels), 2023, pág. 6.

En 2022 las librerías de surtido completo generaron un total de 3.952 millones de euros sin contar sus ventas online. Es con diferencia el canal de distribución más importante del sector englobando el 41,9% del total de ventas. Las ventas a través de este canal han aumentado un 5,0% con respecto al año anterior lo que indica que este canal logró, después de dos años, recuperar cuota de mercado tras las pérdidas que sufrió en 2020 y 2021. Sin embargo, no se ha alcanzado todavía el volumen de ventas previo a la pandemia, que ascendía a un total de 4.291 millones de euros en 2019. Si se compara con ese año, las ventas a través de este canal han caído un 7,9%.



El segundo canal de ventas más importante continúa siendo el online. **Las ventas a través de internet experimentaron un fuerte crecimiento durante la pandemia, pero en 2022 por primera vez en muchos años cayeron un 12,6% con respecto a 2021.** Se generaron 2.278 millones de euros a través de internet, lo que representa el 24,1% de la facturación total. Una gran parte de estos ingresos va a parar a las cuentas del líder del mercado, Amazon. Sin embargo, estas cifras también incluyen las ventas online de las librerías de surtido completo. De hecho, según la Asociación de Editores y Libreros, las ventas por internet de las librerías crecieron mucho más que las del gigante tecnológico estadounidense.

Las ventas directas de editoriales fueron el tercer canal de venta más importante, con un incremento del 4,2% en 2022. La facturación generada fue de 2.178 millones de euros y representó en 23,1% del total. Estas ventas incluyen tanto las de instituciones y empresas, que afectan principalmente a libros académicos y especializados y representan la mayoría del total (18,1%), como las ventas a clientes privados en menor medida (4,9%).

El cuarto lugar corresponde a canales de venta de distribución más pequeños como supermercados y gasolineras. Estos estuvieron abiertos durante la pandemia por lo que registraron ganancias y aumentos en los últimos años, pero en 2022 esta tendencia se revirtió y cayeron un 10,2%. En total facturaron 910 millones de euros lo que supone el 9,6% del total.

También se incluyen otros canales de venta como **la venta por catálogo, los grandes almacenes y los clubs de lectura.** Estos representan un escaso porcentaje en el total de ventas y registran pérdidas considerables excepto los grandes almacenes que se recuperaron tras las grandes caídas que sufrieron durante la pandemia.

7.1. Librerías de estación

Las ventas en las librerías de estaciones y aeropuertos se están recuperando lentamente de sus niveles más bajos de ventas debido a la pandemia. Según el informe de la Asociación de Libreros de Estaciones Alemanas, las ventas de periódicos y revistas han aumentado, aunque se encuentran un 25 y un 30% respectivamente por debajo de los niveles prepandemia. A pesar de que la frecuencia de los viajes ha vuelto a la normalidad, la inflación ha modificado los hábitos de consumo. En el sector de los libros, los periódicos son los que más se han recuperado, lo que da esperanza a la asociación.

Según las cifras que publica anualmente *Deutsche Bahn AG*, **las librerías de estación generaron en 2022 unas ventas de 347 millones de euros.** A pesar de estar lejos de las ventas en 2019 que registraron un total de 417 millones de euros, en 2022 el sector facturó 38 millones más que en 2021.



8. Acceso al mercado – Barreras

Barreras de acceso al mercado

No existe ningún tipo de barrera comercial, salvo la mera dificultad que supone para el tráfico mercantil la diversidad idiomática. En el caso de las licencias de traducción, la posible barrera se encuentra en el sobrecoste que supone para un editor alemán publicar una obra del español, dado que la traducción de dicha obra es un coste extra que no tendría un libro redactado originalmente en alemán.

El precio fijo

Según la legislación alemana existe una política de fijación de precios para los libros en papel, dado su carácter de bien cultural, que hace que durante los 18 meses posteriores a la primera edición se mantenga el precio de dicho bien cultural fijo con el objeto de apoyar a este sector. Dicha norma también se hace extensible a los productos que “reproducen o sustituyen” a los libros¹. Sin embargo, ante esta regla nos encontramos con algunas excepciones, como son los libros electrónicos en lenguas extranjeras, los capítulos sueltos o los fragmentos de libros, los textos que carecen de portada, títulos y otras referencias que tienen los libros o los libros electrónicos con aplicaciones multimedia (con contenidos de audio o aplicaciones audiovisuales significativas).

IVA y tratamiento fiscal

Por otro lado, desde el punto de vista fiscal, el libro electrónico en alemán tiene un carácter un tanto contradictorio dado que es considerado un mero producto tecnológico y, sin embargo, desde el punto de vista legal, está sujeto a las mismas reglas de fijación de precio que tienen los libros en papel. Los precios de los libros digitales son ligeramente más baratos que los de los ejemplares en papel. El precio medio de los libros digitales suele ser entre un 10 % y un 30 % menor que su versión en papel. Aun así, los consumidores los consideran demasiado caros teniendo en cuenta que las editoriales se ahorran muchos gastos como el almacenamiento, el gasto del papel, la impresión, el transporte, etc.

Cabe destacar la resolución que el Parlamento alemán ha aprobado sobre la igualdad de trato fiscal de los productos editoriales digitales e impresos. Además, el Tribunal de Justicia de la Unión Europea ha dictado un fallo innovador: quien compre medios digitales en Internet no podrá revenderlos. Estos dos aspectos se analizarán con más detalle en el epígrafe 10.1

¹ Fuente: <http://www.boersenverein.de/preisbindung>



9. Perspectivas del sector

9.1. Situación económica actual y perspectivas a corto plazo

La esperanza de que el negocio del libro volviera a la normalidad tras dos años de pandemia no se cumplió ni para los editores ni para las librerías. Además, en 2022 el inicio de la guerra de Rusia contra Ucrania empeoró la situación. La crisis que desató a nivel mundial se suma a las consecuencias de la pandemia y aparecen nuevos desafíos para el mercado editorial. Debido a las elevadas tasas de inflación, los consumidores se muestran reticentes al gasto, los centros urbanos sufren las consecuencias económicas, los costes de producción de los libros han aumentado significativamente y la escasez de trabajadores cualificados también se sufre.

En marzo de 2023, las cadenas de grandes almacenes *Karstadt - Kaufhof* anunciaron el posible cierre de 52 sucursales de las 129 que actualmente poseen. Esta decisión tendría un fuerte impacto para el comercio minorista, ya que afectaría a la frecuencia peatonal de las ciudades. La Asociación Alemana del Comercio (HDE) indica que los elevados costes de la energía y la compra de bienes, así como la reducción del consumo privado presionaron al comercio minorista durante la primera mitad de 2023.

A pesar de ello, hay cierta esperanza en el sector gracias al *KulturPass* con el que el Gobierno Federal proporciona a todos los jóvenes de 18 años en Alemania un presupuesto de 200 euros para actividades culturales, desde visitas a museos hasta compra de libros. El "billete Interrail" para la cultura está disponible desde junio de 2023 y llega en el momento justo, porque atrae al sector a un grupo joven y apasionado por los libros. Actualmente, los lectores más jóvenes utilizan sus redes sociales para intercambiar opiniones sobre libros, lo que le da un impulso al sector.

9.2. Expectativas de empleo y formación en el sector editorial

9.2.1. Empleo

El conjunto de situaciones que se han vivido en los últimos años como la pandemia, la guerra de Ucrania o el aumento masivo de los costes de energía y producción se refleja también en las estadísticas de empleo en el mercado editorial.

Según las estadísticas ofrecidas por el *Bundesagentur für Arbeit* (Agencia Federal de Empleo), **las editoriales alemanas tenían unos 93.539 empleados en 2022, un 1,7% menos que el año anterior**. Esto significa que el número de empleados se aleja cada vez más de los 100.000 anteriores a la pandemia. A pesar de ello, las reducciones de personal se han desacelerado un



poco, ya que en 2021 cayeron un 4,3% y en 2020 un 3,3%. El resultado es que los recortes de personal de los últimos cinco años suman casi 10.000 puestos de trabajo. No obstante, hay que señalar que las estadísticas de la Agencia Federal de también tienen en cuenta a las editoriales de periódicos y revistas. Una de las razones de tales recortes es que los grandes medios de comunicación y las empresas de prensa, en particular, llevan mucho tiempo sufriendo el descenso de los ingresos publicitarios y reaccionan ante ello recortando personal.

Como se puede ver en la tabla inferior, el mundo editorial, a diferencia de otras profesiones, tiene una cuota muy alta de participación femenina en las cifras de empleo. En 2022, el porcentaje de mujeres fue del 59 % sobre el total de empleados.

EVOLUCIÓN DEL NÚMERO DE EMPLEADOS EN EDITORIALES* (2018-2022)

Número de empleados

Año**	2018	2019	2020	2021	2022***
Total	103.474	102.797	99.433	95.173	93.539
De los cuales mujeres	61.035	60.800	58.873	56.541	55.879

*Se incluyen editoriales de libros, periódicos, revistas y otros (581).

** Datos tomados el 30.06 de cada año

*** Datos provisionales

Fuente: Instituto Nacional de Empleo alemán ([Statistik der Bundesagentur für Arbeit](#)), 2023.

En lo que al comercio minorista respecta, las estadísticas también reflejan caídas por tercera vez consecutiva en 2022, esta vez, un 11,5%. En 2020 las librerías ya habían reducido su personal en 5,0% y en 2021 otro 3,8%. Las consecuencias de la pandemia a largo plazo se hacen evidentes en los centros de las ciudades, donde la afluencia de clientes es menor y las tiendas están más vacías, lo que afecta al comercio del libro. A esta espiral negativa se le suma la inflación, que agrava la situación.

EVOLUCIÓN DEL NÚMERO DE EMPLEADOS EN EL COMERCIO MINORISTA DEL LIBRO (2018-2022)

Año	Total empleados*	Variación total anual (%)	Variación empleados a tiempo completo (%)	Variación empleados a tiempo parcial (%)
2018	27.600	-0,8	-3,3	+0,9
2019	27.700	+0,2	-0,9	+1,1
2020	26.300	-5,0	-1,3	-7,3
2021	25.300	-3,8	-	-
2022**	22.400	-11,5	-	-

*Media anual

** Datos provisionales

Fuente: Empleados en el comercio minorista por sectores económicos, Oficina Federal de Estadística ([Statistisches Bundesamt](#)), 2023.



9.2.2. Empleo

A pesar de la pandemia, también hay buenas expectativas para la próxima generación de profesionales. En 2022 se cerraron más contratos de formación más para la ocupación de "librero" que en el año anterior, según las estadísticas de la Asociación de Cámaras de Industria y Comercio Alemanas (DIHK). Esto demuestra que el comercio del libro se está recuperando tras la caída que sufrió por la pandemia. En total, en 2022 se firmaron 458 nuevos contratos, 21 más que el año anterior.

En total, **actualmente la industria emplea a 1.177 posibles librerros**, de los cuales el 86 % son mujeres.

EVOLUCIÓN: FORMACIÓN PROFESIONAL DE LIBRERO (2018-2022)

Año	Contratos de formación en vigor	De los cuales mujeres	Nuevos contratos	Personas examinadas
2018	1.142	961	429	394
2019	1.242	1.049	464	348
2020	1.160	986	390	430
2021	1.172	1.005	437	406
2022	1.177	1.016	458	425

Fuente: Cámara de Comercio e Industria alemana o DIHK ([Deutscher Industrie und Handelskammertag](#)), 2023.

En el caso de las editoriales, la situación de la formación también ha mejorado. **En 2022 se firmaron 27 contratos más para aprendices de la profesión "Gestor comercial editorial" que en el año anterior. Es el primer aumento en los últimos cinco años**, que seguían una tendencia a la baja, especialmente desde 2018.

Sin embargo, en los contratos en vigor, la tendencia es decreciente. En este sentido **la industria emplea a 1.238 potenciales profesionales de la edición**, 64 menos que en el ejercicio 2021.

EVOLUCIÓN: FORMACIÓN PROFESIONAL DE GESTOR COMERCIAL EDITORIAL (2017-2021)

Año	Contratos de formación en vigor	De los cuales mujeres	Nuevos contratos	Personas examinadas
2018	1.737	1.283	633	689
2019	1.621	1.213	579	649
2020	1.443	1.087	481	629
2021	1.302	982	456	580
2022	1.238	927	483	526

Fuente: Cámara de Comercio e Industria alemana o DIHK ([Deutscher Industrie und Handelskammertag](#)), 2023.



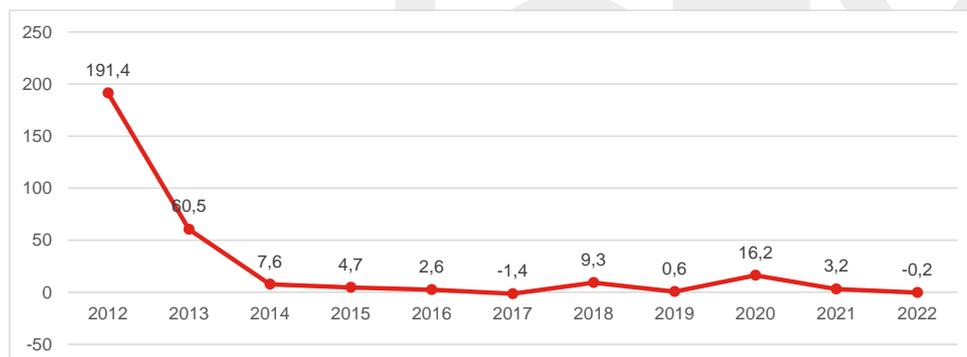
10. Oportunidades

10.1. El E-book en el mercado alemán

La pandemia impulsó la digitalización en todos los niveles, incluso en el negocio de los libros electrónicos. Sin embargo, en 2022 este impulso se desaceleró y las ventas de libros electrónicos se estabilizan en niveles prepandémicos. **Según las cifras de la Asociación de Editores y Libreros de Alemania, las ventas de los libros electrónicos registraron una caída del 0,2% el año pasado.**

VARIACIÓN DE LA FACTURACIÓN DEL LIBRO ELECTRÓNICO* (2012-2022)

En %



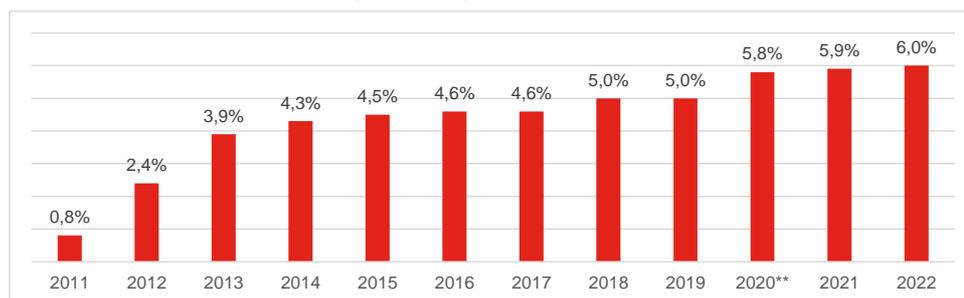
* Demanda privada sin incluir libros de escuelas o profesionales.

Fuente: [GfK](#) Consumer Panel Media Scope Buch, 2023.

A pesar de ello, dado que en 2021 el mercado editorial se contrajo más drásticamente, la participación de los libros electrónicos en las ventas totales aumentó. **La cuota de facturación del libro electrónico respecto al total del mercado se sitúa en el 6,0%, un 0,1% más que en 2021.** En comparación con los años previos a la pandemia, la cuota en 2022 también aumentó.



EVOLUCIÓN DE LA CUOTA DE FACTURACIÓN DEL LIBRO ELECTRÓNICO* EN EL MERCADO EDITORIAL ALEMÁN (2011-2022)



* Demanda privada sin incluir libros de escuelas o profesionales.

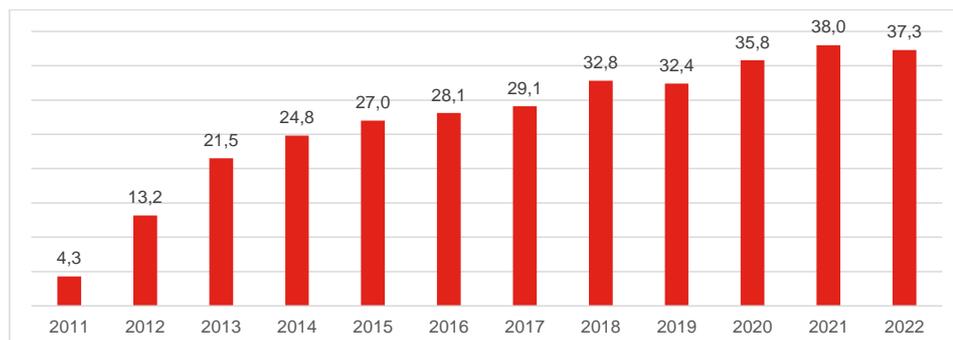
** Debido a un cambio en la recogida de datos de GFK Consumer Panel Media Scope, la cuota del año 2020 difiere ligeramente de los datos anteriores a la edición de 2021.

Fuente: [GFK](#) Consumer Panel Media Scope Buch, 2023.

Analizando la evolución de la cantidad de libros electrónicos vendidos se puede observar también una disminución en la demanda. Tras dos años consecutivos en aumento y una tendencia creciente en los últimos años excepto en 2019, los libros electrónicos caen. En total, **el sector vendió 37,3 millones de libros electrónicos en 2022, un 1,9% menos que en 2021**. Sin embargo, las ventas siguen estando un 15,2% por encima de los niveles anteriores a la pandemia.

EVOLUCIÓN DEL NÚMERO DE LIBROS ELECTRÓNICOS* VENDIDOS EN ALEMANIA (2011-2022)

En millones de unidades



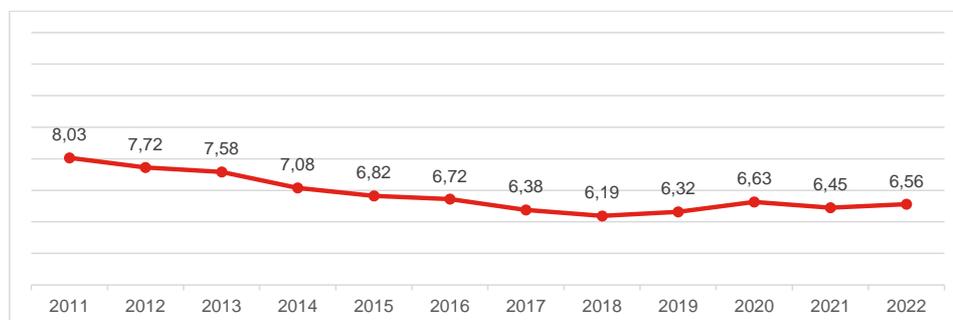
* Demanda privada sin incluir libros de escuelas o profesionales.

Fuente: [GFK](#) Consumer Panel Media Scope Buch, 2023.



Esta caída en ventas no se refleja directamente en los ingresos debido al aumento del precio medio de los libros electrónicos. De media, **los compradores gastaron 6,56 euros en 2022 en libros electrónicos, un 1,7% más que en 2021.** La tabla que se muestra a continuación refleja que el precio medio se ha estabilizado a lo largo de los años en torno a los 6,50 euros aproximadamente. Los precios medios han ido cayendo a lo largo de los años, pues en 2010 los consumidores pagaban 10,71 euros por un libro electrónico. La estructura de los precios es inestable, especialmente debido a los numerosos títulos de autoedición de bajo coste.

PRECIO MEDIO DEL LIBRO ELECTRÓNICO* EN ALEMANIA (2011-2022) En EUR



* Demanda privada sin incluir libros de escuelas o profesionales.
Fuente: [GfK](#) Consumer Panel Media Scope Buch, 2023.

El Panel de Consumidores de *GfK* analiza los contenidos preferidos por el público alemán consumidor del libro electrónico. **La categoría líder es la de ficción, que generó alrededor del 87% de todas las ventas en 2022.** Las ventas digitales en este sector aumentaron un 2,0%. Lo siguen los libros de autoayuda con una cuota de mercado del 5%.

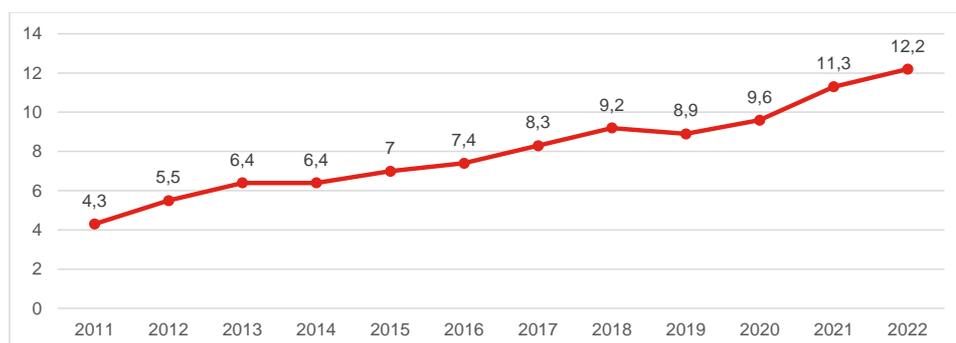
Otro factor que influye en el crecimiento del mercado de libros electrónicos es la **frecuencia de compra** que, en este caso, tampoco refleja noticias positivas. El año pasado, un total de **3,0 millones de personas en Alemania compraron al menos un libro electrónico.** Es el nivel más bajo de los últimos diez años y la tendencia, excepto en 2020, es decreciente.

Por otro lado, **la intensidad de compra** evoluciona de forma positiva. En 2022 aumentó y alcanzó **una media de 12,2 libros electrónicos por comprador.** En este caso, es el nivel más alto de los últimos diez años y, a diferencia de la frecuencia de compra, la tendencia es positiva ya que cada año va en aumento. En 2021, la media se situaba en 11,3 libros.



INTENSIDAD MEDIA ANUAL DE COMPRA DEL LIBRO ELECTRÓNICO* EN ALEMANIA (2011-2022)

En unidades



* Demanda privada sin incluir libros de escuelas o profesionales.

Fuente: [GfK](#) Consumer Panel Media Scope Buch, 2023.

GfK también analiza cómo está cambiando estadísticamente el perfil de los clientes de libros electrónicos. La conclusión es que el 4,6% de los consumidores de diez años o más compraron libros digitales el año pasado. Este porcentaje ha caído con respecto al 2021, que era del 5,1%. Las mujeres tienen una tasa ligeramente superior a la media del 5,7% aunque también ha disminuido en comparación con el 2021 cuya media era del 6,2%.

En cuanto al rango de edad, los compradores en edades comprendidas entre los 50 y 59 años están a la cabeza con un porcentaje del 6,4%. En segundo lugar, se encuentran las personas de 60 a 69 años con un 5,7% y finalmente las personas entre 40 y 49 que el año pasado encabezaban la lista. Como se puede observar, no estamos ante una generación de “nativos digitales” ya que los jóvenes prefieren los libros físicos.

Como conclusión, la pandemia impulsó el comercio del libro electrónico debido a las restricciones sociales, aunque este efecto está desapareciendo. El sector ahora depende en gran medida de sus clientes principales y de un aumento en la frecuencia de compra por parte de los compradores ya existentes.



10.2. Los audiolibros digitales

La evolución del mercado alemán de audiolibros digitales es el mejor ejemplo de los efectos positivos de la digitalización. Según un estudio realizado por Media Control que mide las ventas de productos físicos en canales de venta, los ingresos por audiolibros cayeron casi un 25% en 2022 tras una caída del 14% en 2021. Sin embargo, estos datos solo hacen referencia al formato CD, cuyas ventas son cada vez más insignificantes en el mercado de audiolibros.

Por su parte, **el mercado digital de audiolibros sigue creciendo. De hecho, los audiolibros y podcasts digitales se encuentran entre las mayores esperanzas de la industria.** Gracias a los modelos de suscripción y a las descargas de contenidos digitales, este mercado sigue en aumento. **En 2022, los ingresos de los modelos de suscripción aumentaron un 23,6% en comparación con 2021.** Si se comparan estas cifras con las ventas anteriores de la pandemia, el aumento es del 155%.

De la misma forma, **el mercado de las descargas también ha aumentado**, aunque de forma más moderada. **En 2022 aumentó sus ingresos un 17,9% en comparación con el ejercicio anterior y un 60% en comparación con las cifras anteriores a la pandemia.** Los editores generaron casi la mitad de sus ventas de audiolibros (49,3%) a través de descargas. Se trata de descargas individuales a través de plataformas como iTunes o Google Play. El *streaming* representó el 37,5% de las ventas del sector, que incluye suscripciones a plataformas como BookBeat, Nextory o Storytel. Los CDs tan solo representan el 13,3% del volumen total de audiolibros.

También aumenta el número de compradores en este mercado. En 2022, en Alemania, 3,4 millones de personas compraron audiolibros mediante descargas y suscripciones mientras que en 2021 fueron 3,2 millones. Las cifras casi se han duplicado en comparación con el 2019, que alcanzaban un total de 1,8 millones de compradores.



11. Información práctica

11.1. Ferias del sector

Las dos ferias de libros de Frankfurt y Leipzig no sólo son fiestas de literatura colorida y exhibiciones de productos, sino también importantes foros para debates sociales y políticos.

Este año 2023, ambas ferias tuvieron lugar tras las cancelaciones sufridas por la pandemia. En 2022, tuvo lugar la Feria del Libro de Frankfurt entre el 19 y el 23 de octubre en la que, además, España fue país invitado. Sin embargo, la feria del Libro de Leipzig se canceló por tercera vez consecutiva por la situación de Alemania en marzo. Este año, la feria del libro de Leipzig que estaba prevista para finales de marzo, finalmente tuvo lugar entre el 27 y el 30 de abril.

- **La Feria del Libro de Leipzig** es de carácter nacional y, con una inspiración más literaria que económica, presenta una marcada inclinación hacia Europa del Este. Se presenta como una feria orientada al lector y a las librerías públicas, dándole gran importancia a su función como promotora de la lectura y la educación, de ahí el espacio dedicado a los libros de texto y los actos de fomento de la lectura. La próxima edición, se celebrará entre el 21 y el 24 de marzo de 2024. Para más información puede consultarse la [página web](#).
- **La Feria del Libro de Frankfurt** se considera la mayor plataforma anual de carácter mundial para el sector editorial. Presenta una oferta global y variada de libros, revistas, periódicos, mapas topográficos, libros artesanos, calendarios y libros electrónicos. Es, por tanto, un lugar de encuentro para autores, traductores, editores, librerías, agentes literarios, periodistas y lectores. Gozan de gran relevancia las presentaciones de proyectos editoriales y de medios electrónicos, al tiempo que la feria ofrece un foro internacional muy importante para la compraventa de derechos editoriales. La próxima edición se celebrará entre el 18 y el 22 de octubre de 2023, para más información puede consultarse la [página web](#).

11.2. Informes de ferias y estudios de mercado

El Departamento de Hábitat e Industrias Culturales de la Oficina Económica y Comercial de España en Düsseldorf elabora anualmente el Informe de la Feria del Libro de Frankfurt (Frankfurter Buchmesse) y el Estudio de Mercado sobre El sector editorial en Alemania. Pueden consultarse en la [página web](#) del ICEX.



11.3. Asociaciones e instituciones

La **Asociación de Editores y Libreros Alemanes** (*Börsenverein des Deutschen Buchhandels*) es la organización central del comercio del libro, tanto en lo que concierne a la producción como a la venta. Fue fundada en 1825 y representa los intereses de tres gremios: las editoriales, las librerías y las librerías intermedias.

La *Börsenverein* es una asociación empresarial y cultural. Como asociación profesional, aboga por condiciones óptimas desde el punto de vista económico y político en beneficio de sus aproximadamente 4.000 miembros. Como asociación cultural, está comprometida con el bien cultural del libro, la libertad de expresión y la diversidad cultural de la sociedad. También se encarga de la organización de la feria internacional del libro de Frankfurt y otorga el Premio de la Paz, concedido anualmente por los editores y libreros alemanes. Desde 1959 organiza, además, bajo la supervisión de la Presidencia del Gobierno Alemán, la competición de lectura de los libreros alemanes, la mayor iniciativa alemana de incentivo a la lectura.

La Federación ha contribuido de muchas maneras a conservar y desarrollar la variedad literaria. A su iniciativa se deben leyes y disposiciones tales como el derecho intelectual y editorial y la práctica de los precios fijos de venta al público, que es una medida vital para el comercio de libros. A nivel europeo también han crecido las tareas de la Asociación, con la idea de asegurar las bases de una existencia futura segura para sus miembros. Así, por ejemplo, ha promovido el mantenimiento del IVA reducido para el libro, el precio fijo de los libros, y la protección de los derechos de autor y de reproducción de obras. En conjunción con las Asociaciones Europeas de Editores y Libreros ha conseguido establecer estas bases a nivel de Unión Europea.

Las empresas de la Asociación de Editores y Libreros

Los editores, libreros e intermediarios alemanes disponen de varias empresas reunidas bajo los auspicios de la Asociación. Según los estatutos, su función consiste en racionalizar al máximo el comercio del libro y ofrecer al comprador un servicio óptimo.

Dichas empresas son las siguientes:

- **Buchhändler-Vereinigung GmbH. (Sociedad de Libreros, S.R.L.):** fundada en 1947 como editorial de la Asociación de editores y libreros. Sus socios son las once asociaciones de editores y libreros de los estados. Su publicación más significativa es la revista *Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel*, que aparece dos veces por semana y es al mismo tiempo el órgano oficial de la Asociación. Cuatro veces al año se publica la *Buch Journal*, revista concebida para orientar a la clientela sobre las novedades más recientes. El Catálogo de libros disponibles (VIB) constituye una herramienta muy útil para el trabajo diario del librero. Entre las otras publicaciones de la editorial figuran la bibliografía alemana, el anuario de editores y libreros de lengua alemana, catálogos de editoriales y libros técnicos relacionados

con el ramo. Entre los servicios brindados cabe mencionar también la amplia oferta de medios publicitarios, así como el servicio Libro Regalo que se viene brindando desde 1981.

Oficina de Prensa:

MVB Marketing- und Verlagsservice des Buchhandels GmbH
Braubachstr.16
60311 Frankfurt am Main
Tel.: 0049(0)691306-550
www.mvb-online.de

- **Buchhandels-Service-Gesellschaft des Börsenvereins des Deutschen Buchhandels GmbH (Sociedad de Servicios de Editores y Libreros (S.R.L.):** sociedad creada bajo los auspicios de la Asociación de Editores y Libreros de Alemania, encargada de proporcionar servicios a sus miembros para el desarrollo de su función editorial.

Oficina de Prensa:

Haus des Buches
Braubachstr.16
60311 Frankfurt am Main
Tel.: 0049(0)691306-550

- **BAG: Buchhändler Abrechnungs GmbH(Sociedad de compensación de editores y libreros, S.R.L.):** fundada en 1922 en Leipzig, esta Sociedad sirve de cámara de compensación ("financial clearing") para las transacciones de pago entre editores y libreros y reúne los exigibles de las editoriales para efectuar las compensaciones colectivas del lado deudor y acreedor. Además de esta simplificación del tráfico de pago, la BAG ofrece otros servicios, por ejemplo, análisis financieros de contabilidad y diferentes servicios de facturación para editores o instituciones de libreros.

Contacto:

BAG - Buchhändler-Abrechnungs-Gesellschaft mbH
Hanauer Landstrasse 126-128
60314 Frankfurt am Main
Tel.: 0049 (0)69/920 28-0

- **BKG: Buchhändler Kredit GmbH (Sociedad de crédito y garantía para editores y libreros, S.R.L.):** al igual que la BAG, la BKG es una entidad para los miembros de la Sociedad de editores y libreros, creada para facilitar las transacciones entre ambos sectores.
- **Austellungs-und Messe- GmbH (Sociedad de ferias y exposiciones (S.R.L.):** la Feria internacional del libro de Frankfurt es, a nivel mundial, la feria del libro más importante. Aproximadamente el 75 % de todos los derechos y licencias a nivel mundial se negocian

aquí. La entidad organizadora de esta importante manifestación cultural, que cada año versa sobre un nuevo tema central, es la Sociedad de ferias y exposiciones de la Asociación de editores y librerías.

Contacto:

Reineckstrasse 3
60313 Frankfurt am Main
Tel.: 0049 (0)692102-0
e-mail: jnfo@book-fair.com

Código de campo cambiado

- **Las asociaciones de editores y librerías en los estados federados:** La política cultural es competencia de los diferentes estados. Cuando en 1955 se volvió a fundar la Asociación de Editores y Librerías Alemanas - que en virtud del derecho de ocupación vigente después de 1945 sólo podía actuar como agrupación de asociaciones regionales de editores y librerías - se consideró por ello oportuno asignar determinadas competencias y atribuciones a asociaciones independientes en cada estado.

Entre los campos de acción más importantes de las once Asociaciones de los Estados figura la formación y el perfeccionamiento profesional, el asesoramiento empresarial, la publicidad común y las relaciones públicas. También cabe destacar, el trabajo diario que va del asesoramiento individual hasta el intercambio de experiencias con asociaciones afines, así como el contacto permanente con los representantes de instituciones políticas municipales y de los estados.

Cada miembro de la Asociación de Editores y Librerías ha de estar también afiliado a la Asociación competente de su Estado. Desde el punto de vista jurídico y de la organización, las asociaciones de los estados son independientes. No obstante, colaboran estrechamente, teniendo como principio que la Asociación federal se hace cargo de las tareas nacionales, las Asociaciones de los estados de las tareas regionales. De esta manera queda garantizado que los intereses de los miembros se tengan en cuenta a nivel municipal y federal.

- **IBU Informationsverbund Buchhandel GMBH (Centro de cálculo e información para los asociados)**

Contacto:

Töngasse 4
60311 Frankfurt am Main
Tel. 0049 945044-0
e-mail: ibu@ibunet.de



Algunos servicios de la Asociación

- **Publicaciones:** Revista profesional *Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel*. Creada en 1834, esta revista se publica desde el 1 de enero de 1991 en una edición común en Frankfurt y Leipzig. La *Börsenblatt* publica informaciones actualizadas sobre los tres sectores del comercio del libro. Entre sus temas predominan las discusiones entre editores, libreros e intermediarios y los informes sobre los problemas diarios de libreros y editores.
- **Catálogo de libros disponibles:** comprende los datos bibliográficos de aproximadamente 620.000 libros disponibles de 11.500 editoriales y 1,4 millones de referencias relacionadas con títulos, entradas y autores. Además, se mencionan los libreros y editores alemanes y distribuidores austriacos y suizos que disponen de títulos en stock y pueden suministrarlos directamente a corto plazo. Se publica en septiembre de cada año y se actualiza en la primavera del año siguiente.
- **Catálogo de libros disponibles en CD-ROM:** el Catálogo de libros disponibles en CD-ROM permite hacer consultas bibliográficas desde un PC. La versión actual comprende más de 620.000 títulos publicados por aproximadamente 11.500 editoriales. El Catálogo de libros disponibles en CD-ROM se actualiza seis veces por año, pudiéndose suscribir a través de la editorial K.G. Saur Verlag (81316 Múnich, Alemania).
- **Catálogo de libros escolares disponibles:** este Catálogo comprende las obras escolares incorporadas en el Catálogo de libros disponibles y cuenta en la actualidad con 46.000 títulos, publicados por 312 editoriales de la República Federal de Alemania. Comprende material concebido para la enseñanza, como libros de texto, libros para la enseñanza de idiomas, lecturas escolares, diccionarios y material didáctico. El Catálogo de libros escolares se publica una vez por año en primavera.
- **Anuario de editores y libreros de lengua alemana:** este Anuario en tres tomos (editoriales, librerías, organizaciones) reúne la siguiente información:
 1. Direcciones de editores y libreros alemanes con mención de su afiliación a la Asociación de editores y libreros, asociaciones de los estados federados, asociaciones afines, librerías adheridas al servicio Libro Regalo. Además, contiene un índice de los números ISBN de las editoriales, y un índice de los códigos, correspondientes a los libreros y editores miembros de las Asociaciones.
 2. Anuario de editores y libreros austriacos.
 3. Anuario de editores y libreros suizos.
 4. Anuario de editores y libreros de otros países.

Entre las informaciones que ofrece el anuario figuran, además: agencias literarias, guía de telefax, direcciones de representantes de editoriales y distribuidores, librerías pertenecientes

al grupo de intercambio de experiencias ERFA, direcciones útiles para librerías y el Dürkheimer Kreis, un círculo profesional para librerías retiradas.

- **BuchJournal:** *BuchJournal* es una publicación trimestral con una tirada de 500.000 ejemplares destinada a los clientes de los librerías y editores miembros de la Asociación. Para los editores representa un medio publicitario de reconocida seriedad y amplia difusión, estando la edición controlada por la IVW (Asociación de control de anuncios publicitarios). Para los librerías, *BuchJournal* es un instrumento publicitario eficaz, distribuido exclusivamente entre los miembros de la Asociación. Más de 2.600 librerías reparten esta revista gratuitamente a sus clientes.
- **El libro y el comercio del libro en cifras:** este anuario recopila una amplia gama de informaciones y datos sobre el mercado del libro. Ofrece informaciones sobre los siguientes temas: comportamiento en el tiempo libre y frente a los medios informativos, prensa y edición, cifras claves del sector, empleo y formación profesional, producción de libros, traducciones y licencias, etc.
- **La prensa profesional en cifras:** este folleto facilita una visión de conjunto sobre el desarrollo, a largo plazo, del mercado de revistas y compara las cifras más importantes del año de referencia con las del año precedente.

11.4. Prensa especializada on-line

- **Börsenblatt des deutschen Buchhandels (Diario del Gremio Profesional de los Librerías Alemanes):** es la revista más importante de información sobre el mundo editorial y el comercio de libros en Alemania. La edición impresa aparece dos veces a la semana y contiene, aparte de informes de la redacción, muchos anuncios sobre libros nuevos. www.boersenblatt.net/
- **Fachpresse (Prensa especializada):** facilita el intercambio entre los miembros de la Asociación y constituye un amplio banco de datos sobre los medios. www.deutsche-fachpresse.de/
- **Buchjournal (Diario del libro):** es una revista para lectores y compradores de libros. Tiene reseñas, concursos y listas de los mejores libros. www.buchjournal.buchhandel.de
- **Buchreport (Revistas especializada):** revista especializada del sector editorial alemán, como medio de informativo dirigido a las librerías y editoriales tanto de Alemania como de Suiza y Austria. Publica noticias, análisis, informaciones de referencia y otras contribuciones en diferentes formatos tanto electrónicos como impresos. www.buchreport.de

- **Literaturkritik.de (Crítica literaria):** la primera revista de crítica literaria en Internet que cubre intereses científicos. Actúa también como foro para debates intelectuales. Los editores son profesores del “*Institut für Neuere Deutsche Literatur und Medien*” (Instituto de Literatura Alemana Nueva y Medios) de la Philipps-Universität Marburg. www.literaturkritik.de
- **Perlentaucher (Buscador de perlas):** reseñas diarias de periódicos y revistas alemanes, así como informaciones básicas y lecturas. www.perlentaucher.de

ICEX

ICEX

Si desea conocer todos los servicios que ofrece ICEX España Exportación e Inversiones para impulsar la internacionalización de su empresa contacte con:

Ventana Global

913 497 100 (L-J 9 a 17 h; V 9 a 15 h)
informacion@icex.es

Para buscar más información sobre mercados exteriores [siga el enlace](#)

www.icex.es



GOBIERNO
DE ESPAÑA

MINISTERIO
DE INDUSTRIA, COMERCIO
Y TURISMO

ICEX España
Exportación
e Inversiones